

Tips

**total.
regional.**

Rund um **Simbach & Braunau**

Kunstmarkt Tann: Kabarett, Open Air und Kunsthandwerk ab Seite 10

TSV Simbach stellt sein Bewegungs- und Begegnungszentrum vor ab Seite 12

Simbacher Fischerfest erwartet die Gäste mit vielen Schmankerln Seite 15

Kulturhaus Gugg startet mit Eigenproduktion in die Saison

Seite 2

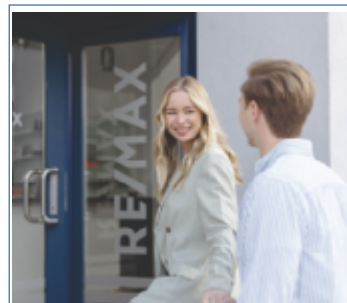
Foto: Erik Dreyer

Die nächste Ausgabe erscheint in

KW 36

Anzeigenschluss:
23. August, 12 Uhr

Nähere Infos:
Marianne Madl
Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500
m.madl@tips.at
www.tips.at



RE/MAX
Innova Immobilien GmbH / www.remax-innova.at

**Neues Zuhause
gesucht?**



**Wir haben die passende
Immobilie für Sie!**



QR-Code scannen
Immobilie wählen
Termin fixieren

GUGG

Das Warten hat ein Ende: Gugg startet mit neuem Glanz in die Saison

BRAUNAU. Es ist wieder so weit: Das Gugg meldet sich aus seiner wohlverdienten Sommerpause zurück – und das mit vielen Neuigkeiten. Neben einem prall gefüllten Programm voller kultureller Highlights erwartet die Besucher eine rundum erneuerte Website und ein neu gestalteter Ticket-Online-shop. Nach fast drei Jahren Arbeit erstrahlt das Gugg ab dem 23. August in neuem Glanz.



Mit der Eigenproduktion „Robin Hood – Eine Heldinnengeschichte“ startet das Gugg in die Herbstsaison. Foto: Manfred Reichinger

Tickets für die Events können während der Öffnungszeiten direkt im Gugg-Büro, per Mail an office@gugg.at oder telefonisch unter der Tel. +43 7722 65692 bestellt werden. Der Vorverkauf für die Herbstsaison startet am Freitag, 23. August. Restkarten für die Veranstaltungen gibt es je nach Verfügbarkeit an der Abendkasse.

Aus dem Sommerschlaf erwacht

Bis der Startschuss für die erste Herbst-Veranstaltung fällt, müssen sich die kulturaffinen Braunauer noch etwas gedulden. Doch dafür wird mit einem Highlight in die Saison gestartet: Am Samstag, 14. September, wird der Veranstaltungsreigen mit der Premiere der bereits dritten Eigenproduktion „von Kindern, für

Kinder“ eröffnet. Das erprobte Duo Franz Huber (Regie) und Brigitte Rembt (musikalische Leitung) hat gemeinsam mit dem elfköpfigen Gugg-Jugendensemble die spielfreien Sommermonate genutzt, um sich voll und ganz in die Probenarbeit zu einer neuen Musiktheater-Eigenproduktion zu stürzen. Die Geschichte von Robin Hood – in der Gugg-Version mit einer weiblichen Heldinnenfigur in der Titelrolle – soll junge Theaterfreunde begeistern. „Mit Spannung, Humor und viel Musik möchten wir Kinder ab sechs Jahren und natürlich auch Erwachsene dazu einladen, mit uns einzutauchen in eine Geschichte über Mut und Zusammenhalt“, so Gugg-Geschäftsführerin und künstlerische Leiterin Angelika Weinberger.

Altbewährtes und Neues

Insgesamt 41 öffentliche Veranstaltungen – von Theater und Kabarett über Literatur bis Musik – stehen auf dem Spielplan. „Neben altbekannten Bühnengrößen haben wir wie immer auch Newcomer im Programm. Für diese möchte ich besonders die Lanze brechen“, so Angelika Weinberger. „Ich werde nicht müde, die Menschen dazu aufzurufen, sich auch Künstler anzusehen, die sie noch nicht kennen. Neue Bühnenkünstler haben es wahnsinnig schwer, ihr Können unter Beweis zu stellen und sich in der Szene einen Namen zu machen, wenn die Besucher immer auf Altbekanntes zurückgreifen. Jeder hat mal klein angefangen und war darauf angewiesen, dass die Besucher ins kalte Wasser springen und

„auf gut Glück“ eine Veranstaltung besuchen. Man kann dabei wesentlich mehr gewinnen als verlieren.“

Neu im Repertoire etwa: der Magier. Auf eine Reise zwischen Illusion und Wirklichkeit wird man bei der neuen Live-Magic-Show von Christopher Köhler mitgenommen. Altbewährt sind die beliebten Klassiker zur Weihnachtszeit wie Guinness Irish Christmas oder ein Kinder-Mitmach-Konzert.

Highlights für Jung und Alt

Neben diversen Gastkünstlern wie Erika Pluhar, Tricky Niki, Holger Paetz, Chin Meyer, Katharina Straßer, Maria Hofstätter oder Wolfgang Böck – um nur einige zu nennen – steht ab Oktober auch wieder eine Eigenproduktion für Erwachsene auf dem Programm. Nach jahrelanger, intensiver Recherche gibt Autor, Regisseur und Schauspieler Alois Mandl in einer fesselnden Mischung aus Realität und Fiktion Einblicke in die Lebensgeschichte des Braunauer Radrennfahrers Sigi Denk. Die Produktion „SIGI“ ist ab 25. Oktober im Gugg zu sehen. ■



Illusion oder Realität?

Foto: Köhler



Rennrad von Sigi Denk Foto: Ernst Daxberger



Foto: weltenklang

Zum 27. Mal: Guinness Irish Christmas

Infos und Tickets unter:
www.gugg.at/programm



ILE

Region gemeinsam voranbringen

ROTTAL-INN. „Wir brauchen uns gegenseitig.“ Diese Aussage von Werner Lechl bringt das Ziel der ILE auf den Punkt.

ILE, dahinter verbirgt sich die Abkürzung für „Integrierte Ländliche Entwicklung“, die in vielen Gemeinden praktiziert wird und die interkommunale Zusammenarbeit als gemeinsame Stärkung zum Ziel hat.

Seit 2023 gibt es die ILE Inntal. Mitglieder sind die Gemeinden Ering, Kirchdorf am Inn, Reut, Stubenberg, Tann, Wittibreit und Zeilarn sowie die Stadt Simbach. Vorstand ist Alois Alfranseder, Bürgermeister der Gemeinde Reut, der in der letzten Sitzung zusammen mit Professor Konrad Schindlbeck das erarbeitete Konzept vorstellte, auf dessen Grundlage ent-

sprechende Förderungen gesichert werden sollen.

Visionen der ILE

Projekte gibt es viele, stellten die Mitglieder bereits bei vorangegangenen Workshops fest. Deswegen gilt es Prioritäten zu setzen. Man zeigt sich offen gegenüber Neuem, sieht ein hohes Gestaltungspotenzial. „Die Bürger sind heimatverbunden und sich

der Schönheit des Inntals sowie der dort zahlreich vorhandenen Kunst und Kultur bewusst“, stellte man fest. Zur Steigerung der Lebensqualität in der Region will man sich insbesondere mit dem Ausbau der erneuerbaren Energien, der Bündelung der Verwaltungstätigkeiten, Bildung einer Regionalmarke, Erstellung eines Mobilitätskonzeptes, insbesondere Radwegekonzeptes

und der Stärkung mittelständischer Unternehmen auseinanderzusetzen.

Jede Kommune hat sich dazu einem bestimmten Handlungsfeld zugewandt. Energie liegt bei der VG Tann-Reut, die Verwaltungszusammenarbeit bei der Stadt Simbach, die Daseinsvorsorge wie medizinische Versorgung, Gastronomie, Kindergärten usw. bei Kirchdorf am Inn, Infrastruktur und Verkehr bei Ering/Stubenberg, Tourismus, Freizeit und Erholung bei Zeilarn, Innenentwicklung wie Leerstand oder Bauland bei Kirchdorf am Inn und Wirtschaft bei Wittibreit.

Eine eigene Homepage wird zur Zeit erstellt und ermöglicht eine intensivere Information über Projekte, welche die Region weiter voranbringen sollen. ■



Acht Gemeinden arbeiten gemeinsam an Projekten.

Foto: Madl



INN GETRÄNKEFACHMARKT SIMBACH (ehemals Bilgro-Getränkemarkt)

Angebote gültig vom

21.08. bis 31.08.2024

Inn Getränkefachmarkt
Adolf-Kolping-Straße 32
84359 Simbach am Inn

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 08:00-20:00 Uhr
Sa.: 07:30-20:00 Uhr

Wurmhöringer Goldkrone

20x0,5l zzgl. 4,60 € Pfand
1 Liter = 0,85 €

8,49 €



Rieder Pils

20x0,33l zzgl. 4,60 € Pfand
1 Liter = 2,57 €

16,99 €



Zipfer Märzen

20x0,5l zzgl. 4,60 € Pfand
1 Liter = 1,65 €

16,49 €



Puntigamer Hell

20x0,5l zzgl. 4,60 € Pfand
1 Liter = 1,65 €

16,49 €



Augustiner Hell

20x0,5l zzgl. 3,10 € Pfand
1 Liter = 1,70 €

16,99 €



Rieder Limonaden verschiedene Sorten

20x0,5l zzgl. 4,60 € Pfand
1 Liter = 0,60 €

8,49 €



KULTURVIELFALT

Zwei Länder stellen gemeinsam aus

ROTTAL-INN. Der Inn ist keine Grenze, sondern er verbindet. Das stellt im nächsten Jahr das Projekt „VerBINNungen“ unter Beweis.

Kultur und Kunst kennen keine Grenzen. An 15 verschiedenen Ausstellungsorten wird man das ab April 2025 sehen können, denn der Landkreis Rottal-Inn und Altötting sowie die ILE an Rott und Inn auf bayerischer Seite und die Vereine LEADER Mitten im Innviertel und Zukunft Oberinnviertel-Mattigtal haben ihr Potential komprimiert und werden in Museen und Ausstellungsorten ihre Vielfalt an historischen und modernen Objekten vorstellen.

Namhafte Künstler wie beispielsweise Rudolf Huber-Wilkoff, Manfred Daringer, Alfred

Kubin oder Christine Perseis sind dabei ebenso vertreten wie regionale Kunschtchaffende. Kurator Ludger Drost nennt als Ziel, die Menschen für Kunst zu begeistern und sie zu animieren alle Orte zu besuchen und die Werke auf sich wirken zu lassen.

Die Idee kam bei einem ähnlichen Projekt „Landschaftsmalelei an Rott und Inn“ von 2020 bis 2022, bei dem ebenfalls an verschiedenen Orten im Landkreis Rottal-Inn das Thema Mittelpunkt war, dargestellt von unterschiedlichen Kunschtchaffenden.

Gefördert durch LEADER, wird das Projekt nun auf fünf Regionen ausgeweitet und von April 2025 bis Oktober 2026 Malerei, Grafik, Skulpturen, Keramik und Mixed Media zum Inhalt haben. Die gemeinsame Themenstellung wird dabei in den Ausstellungstiteln deutlich, die jeweils mit der Vorsilbe „INN“ beginnen, z. B. INN Bewegung, INN Austausch, INN Konflikt usw. Die Einzelthemen werden durch (kultur)historische Impulserzählungen hinterlegt, die mit den ausgestellten Kunstwerken und künstlerisch-kreativen Gestaltungen in Austausch treten. Besonders erfreut sind die Beteiligten über die Zusage der Förderung durch LEADER, die auch für kleinere Projekte noch offen steht. Der Eintritt zu den Ausstellungen wird frei sein. ■



15 Orte am Inn zeigen die Kunst- und Kulturvielfalt.

Foto: Landratsamt Rottal-Inn



Unsere Öffnungszeiten:

	Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Fr	7:00 – 12:30 14:00 – 18:00	08:00 – 13:00 14:00 – 18:00
Sa	7:00 – 12:00	08:00 – 12:00

Unsere Angebote

gültig ab 27. August 2024

R.-Hochrippe	100g	€ 1,09
S.-Schnitzel	100g	€ 0,89
Wiener	100g	€ 1,19
Debreziner	100g	€ 1,19
Aufschnitt (3-fach sortiert)	100g	€ 1,29

Am Dienstag, den 27.8. öffnen wir, nach unserem Betriebsurlaub, unsere Geschäfte wieder.

Kirchdorf Hauptstraße 48 +49 8571 2555	Simbach Bahnhofstraße 3 +49 8571 7636
--	---

KINDERFREUNDE INNVIERTEL

Benutzte, gut erhaltene Schultaschen gesucht

BEZIRK BRAUNAU. Bald steht der Schulstart wieder bevor, dieser kann für zahlreiche Familien zu einer großen finanziellen Hürde werden. Daher organisieren die Kinderfreunde Innviertel auch heuer wieder eine Schultaschenaktion.



Sammelaktion

Foto: Kinderfreunde 00

Die Aktion erwies sich bereits in den letzten Jahren als großer Erfolg, weshalb auch heuer wieder ein Aufruf gestartet wurde. Noch bis zum Schulstart werden gebrauchte und gut erhaltene Schultaschen gesammelt und an benachteiligte Familien sowie andere Organisationen wie etwa die Volkshilfe oder SOS Mitmensch weitergegeben. Wer eine gut erhaltene Schultasche spenden will, kann viel Hilfe bewir-

ken. Die Schulranzen können etwa im Regionsbüro am Stadtplatz Mattighofen als auch in allen Eltern-Kind-Zentren abgegeben werden. Zugleich werden alle Familien, die diese Hilfe in Anspruch nehmen wollen, dazu aufgerufen, sich unter Tel. +43 732 773011 zu melden. ■

AMAG
AUSTRIA METALL



WERDE TEIL DES TEAMS

OFFENE STELLEN:

- **Anlagenfahrer***

im 3-/4-Schichtbetrieb | ab 42.834,96 Euro brutto/Jahr

- **Elektriker***

im 4-Schichtbetrieb | ab 2.877,30 Euro brutto/Monat

- **Mitarbeiter Top Plate***

im 4-Schichtbetrieb | ab 2.877,93 Euro brutto/Monat

* M/W/X

Hier gibt es mehr
Informationen zu den
offenen Stellen.

AMAG Austria Metall AG, Lamprechtshausener Straße 61, 5282 Ranshofen
Telefon: +43 7722 8010 | www.amag.at

AMTSEINFÜHRUNG

Michael Diem ist neuer Polizeichef

SIMBACH. Die Polizeiinspektion Simbach hat wieder einen neuen Leiter. Michael Diem ist seit 1. August der neue Chef.

Für 103 Tage war nach der Verabschiedung von Stephan Goblirsch die Leitung in den Händen seines Stellvertreters Tobias Moldaschl. Der Grund, warum die Führungsposition nicht nahtlos ineinander überging, war eine besondere Fallkonstellation bei der Besetzung, erklärte Polizeipräsident Roland Kerscher bei der Amtseinführung von Michael Diem. Aber „jetzt ist er endlich da“, meinte Bürgermeister Klaus Schmid und beglückwünschte den neuen Leiter in Simbach. Hier ist Diem kein Unbekannter, denn er war 2014 erstmalig in der Polizeiinspektion Simbach im



Michael Diem (2.v.r.) ist der neue Leiter der Polizeiinspektion Simbach. Foto: Madl

Einsatz und konnte 2015 bei der Flüchtlingskrise und 2016 beim Jahrtausendhochwasser seine Qualifikation unter Beweis stellen. Diese führte ihn dann zwischenzeitlich auch nach Passau, wo er seine Kenntnisse in einer Abteilung für Migration einsetzen konnte. Später folgten Ver-

wendungen bei der Kriminalpolizeiinspektion Passau sowie in Straubing beim Polizeipräsidium Niederbayern. 2018 kehrte er schließlich nach Simbach am Inn zurück und übernahm das Amt des Leiters der Grenzpolizeigruppe. 2023 wurde Michael Diem zum stellvertretenden

Dienststellenleiter der Polizeiinspektion Eggenfelden bestellt, bevor er nun sein Wunschziel Simbach erreicht hat. „In Simbach haben für mich besonders viele Dinge begonnen und ich freue mich sehr hier zu sein“, bestätigte Michael Diem. Als Ziel seiner Arbeit nannte Diem eine gute Zusammenarbeit mit der Stadt sowie dem Ausländeramt und den österreichischen Kollegen, sowie Präventionsarbeit in den Schulen. Er betonte außerdem, dass die Türen für Anliegen der Bevölkerung und auch der Kollegen immer offen sei. Landrat Michael Fahmüller bemerkte, dass Simbach zwar die kleinste Stadt des Landkreises sei, die Lage an B12 und A94 sowie die Grenze jedoch eine besondere Herausforderung ist. ■

KFZ-PRÜFZENTRUM
Ingenieurbüro | JULIUS LEISSE

kfz-pz.de

Die besten Öffnungszeiten für Sie!

ohne Termin

**Montag - Freitag
8:00 - 20:00 Uhr
jeden Samstag
9:00 - 16:00 Uhr**

KFZ-Prüfzentrum
August-Unterholzner-Str. 10
D-84543 Winhöring/Eisenfelden
Tel. +49 (0) 8671 / 887 821kfz-pz.de**A94 Ausfahrt Eisenfelden**
zwischen Motorradsport Holzleitner und
XXXLutz Hiendl

AKROPOLIS

TAVERNA | ESTIATORIO
Inhaber: Voutselas Georgios
SIMBACH Dr.-Josef-Weigl-Str. 2
(früher Sportgaststätte)
Tel. +49 (0)8571-92 33 193
Mobil +49 (0)175-28 55 242

IN UNSERER TAVERNA
abschalten vom Alltag und
GRIECHISCHE
SPEZIALITÄTEN genießen!

WILLKOMMEN!
Voutselas Georgios mit Team

Öffnungszeiten:
Mi. - So. 11.30 - 14 Uhr • Di. - So. 17.00 - 23.00 Uhr
Montag Ruhetag (außer Feiertag)

Online erfolgreich werben bei Tips

Jetzt anfragen unter
verkauf-braunau@tips.at



Picken, löten, schrauben Foto: Umweltprofis

UMWELT

Repair Café startet wieder

BRAUNAU. Nach einer kleinen Sommerpause im August startet das Braunauer Repair Café der Umweltprofis wieder in seinen „Regelbetrieb“. Wie gewohnt, kann man nach Voranmeldung jeden ersten Mittwoch im Monat seinen defekten Geräten oder kaputten Gebrauchsgegenständen ein zweites Leben einhauchen. ■

Nächster Termin:

Mittwoch, 4. September

ERLEBNIS

Gaujugend der Trachtler in Ering

ERING. Über 300 Jugendliche aus dem Dreiflüsse-Trachtengau Passau trafen sich in Ering zu einem gemeinsamen Erlebnis am Inn.

Der Eringer Heimat- und Trachtenverein als gastgebender Verein hatte sich einiges einfallen lassen, um den Gästen ein abwechslungsreiches Programm zu bieten. Mit dabei waren neben den Passauer Gaumitgliedern

auch die Trachtlerjugend aus Simbach und Wittibreut.

Nach einer Eröffnungs-Andacht mit Diakon Andreas Ragaller wurden die Gäste begrüßt, bevor es ins Tagesprogramm ging.

Sowohl das Naturium auf bayerischer Seite als die Burg Frauenstein auf österreichischer Seite wurden für die verschiedenen Stationen genutzt.

Im Naturium konnten die Jugendlichen aus Blüten, Früchten

und Naturmaterialien eine Farbpalette gestalten und Biber entdecken. Andere Teilnehmer machten einen Abstecher zum Vogelbeobachtungsturm oder kühlten sich an der Fischtreppe. Höhepunkt war eine Führung im Wasserkraftwerk Ering.

Alle waren sich einig, dass es ein kurzweiliger und erlebnisreicher Tag war und jeder trat die Heimreise als „Naturexperte Unterer Inn“ an. ■



Über 300 junge Trachtler trafen sich zum Gruppenfoto in Frauenstein

Foto: Veranstalter

LEHRE AM PULS DER ZEIT



HARGASSNER HAUSMESSE

7. + 8. Sept., ab 10 Uhr
Zentrale Weng/Innkreis

LERN UNS KENNEN!

HARGASSNER
HEIZTECHNIK DER ZUKUNFT



DEINE WAHL (m/w/d)

Elektrotechnik

Büro

Applikationsentwicklung – Coding

Konstruktion*

Metalltechnik*

*Die speziellen Hauptmodule sowie gesetzl. kollektivvertraglichen Mindestgehälter zu den einzelnen Positionen findest du auf unserer Website.

Lehrbeginn: Sommer 2025

DEINE BENEFITS

- Eigene Lehrwerkstatt
- Attraktives Prämiensystem
- Profi-Ausbildung mit Zukunft
- Langfristiger & sicherer Job
- Überbezahlung = mehr Cash aufs Konto



Foto: Tim van Zwolle

Beccy-K auf der Defqon.1-Bühne

MUSIK

Braunauerin auf Weltbühne

BRAUNAU. Die gebürtig aus Braunau stammende Rapperin Rebecca Wurzer, besser bekannt als Beccy-K, schreibt Geschichte: Als erste Österreicherin trat sie bei den beiden größten Elektro-Musikfestivals der Welt auf.

Mit ihrem Mix aus Rap und elektronischer Musik begeisterte Beccy-K die Massen auf dem Dominator Festival in Eersel und dem Defqon.1 Festival in Biddinghuizen (beide Niederlande). Auch in der Heimat bleibt die Rapperin präsent: Sie begeisterte zuletzt bei Halbzeitshows der Bundesliga-Spiele zwischen dem TSV Hartberg und Red Bull Salzburg sowie Admira Wacker gegen den TSV Leoben. ■

AMAG

Umsatzrückgang im ersten Halbjahr

RANSHOFEN. Der führende Aluminiumhersteller AMAG hat im ersten Halbjahr 2024 einen Rückgang beim Umsatz und Gewinn verzeichnet. Die Erlöse sanken im Vergleich zum Vorjahr von 796,4 Millionen Euro auf 707,7 Millionen Euro.

Das Ergebnis nach Ertragssteuern fiel um 34,5 Prozent auf 33,4 Millionen Euro. Auch das Betriebsergebnis (EBIT) reduzierte sich von 75,4 Millionen auf 50,8 Millionen Euro, während das EBITDA von 117,8 Millionen auf 95,3 Millionen Euro zurückging.

Mögliche Ursachen

Grund dafür könnte laut AMAG das aktuell herausfordernde Marktumfeld, das vor allem durch eine weiterhin verhaltene Nachfrage nach Aluminiumwalzprodukten in Europa geprägt ist, sein. Trotz des gestiegenen Aluminiumpreises konnte die AMAG-Gruppe durch ihre breite Aufstellung die Auswirkungen abfedern. Besonders positiv entwickelte sich der Ab-

satz in der Luftfahrtindustrie, wo das Unternehmen seine Marktanteile weiter ausbauen konnte. Laut dem Vorstandsvorsitzenden Helmut Kaufmann sei das EBITDA (Ergebnis vor Steuern) angesichts der herausfordernden Marktlage auf einem zufriedenstellenden Niveau. „Erneut bewährt hat sich unsere strategische Beteiligung an der Elektrolyse in Kanada, die das Ergebnis der AMAG-Gruppe stärkte. In Ranshofen konnten wir unter anderem in der Luftfahrtindustrie unsere Absatzmengen weiter ausbauen.“ Für das Gesamtjahr rechnet man mit einem operativen Ergebnis zwischen 160 und 180 Millionen Euro – das ist mehr als bei der ersten Ergebnisprognose erwartet wurde. ■



Helmut Kaufmann

Foto: AMAG



Foto: Krankenhaus Braunau

Richard Frauscher mit Geschäftsführer Erwin Windischbauer (l.) und Corinna Hirzinger, Ärztliche Direktorin

KRANKENHAUS

Neues aus dem St. Josef

BRAUNAU. Richard Frauscher, langjähriger Leiter des HNO-Fachschwerpunkts am Krankenhaus Braunau, wurde zum Primar ernannt. Im Zuge des Umzugs in den neuen Bauteil 10 wächst auch die HNO-Abteilung.

Frauscher, der bereits seit 17 Jahren am St. Josef tätig ist, zeigt sich bescheiden angesichts seiner Ernennung: „Mich ehrt natürlich die Ernennung zum Primar, viel Bedeutung messe ich Titeln aber nicht bei. Wichtig ist, dass man sich selbst treu bleibt und seine Authentizität bewahrt. Das war bei mir schon immer so, vom Turnusarzt bis zum leitenden Oberarzt“, sagt der Primar.

Mit dem Umzug in den neuen Bauteil 10, der nach dem Sommer geplant ist, wird die HNO-Abteilung um eine zusätzliche Untersuchungseinheit erweitert, was die Kapazitäten um etwa ein Drittel erhöht. Die neuen Räumlichkeiten und die erweiterte technische Ausstattung ermöglichen es, Diagnostik und Therapie auf dem modernsten Stand der Medizin anzubieten.

Frauscher betont jedoch, dass trotz der Ernennung und der neuen Kapazitäten die enge Zusammenarbeit und der persönliche Einsatz in der kleinen Abteilung weiterhin im Mittelpunkt stehen. „In einer kleineren Abteilung mit vier Ärzten muss jeder mit anpacken“, so Frauscher. ■



Freies Musikzentrum

Ercole Caputo

***Spiel dich frei,
schenke dir schöne
Stunden mit Musik
und netten Leuten***

bei La Musica, das Freie Musikzentrum, ab dem neuen Schuljahr beginnend am 09. September 2024.

Nach der Sommerpause sind wir ab 02. September 2024 wieder persönlich für Sie erreichbar. Besuchen Sie das Freie Musikzentrum oder kontaktieren Sie uns per Telefon-Nr. +49 (0) 8571/6462 oder über Mail: la-musica@t-online.de.

Nähere Informationen über Schule oder Veranstaltungen sehen Sie auf unserer Homepage: www.la-musica-online.de



Auszeichnung In der Küche der Landwirtschaftlichen Berufs- und Fachschule Burgkirchen wird zu 84 Prozent mit regionalen und zu 17 Prozent mit Bio-Lebensmitteln gekocht. Dafür wurde die Schule nun vom Land Oberösterreich ausgezeichnet. In der Kategorie „Großküche mit dem höchsten Wert an regionalen Lebensmitteln“ landete die Schule auf Platz zwei. Foto: Land OÖ



Abschied Mit Ende Juli hat sich Annemarie Berschl (Mitte), die Direktorin der HLW Braunau, in ihren wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Vor 40 Jahren kam die gebürtige Mauerkirchnerin an die Schule, unterrichtete Politische Bildung und Recht und war als Schulbuchautorin tätig. Nach ihrer langjährigen Zeit als Administratorin übernahm sie 2018 die Schulleitung. Foto: Johanna Kirmann



Foto: Lions Club

Hofübergabe Mit Klemens Steidl (r.) hat der Lions Club Braunau einen neuen Präsidenten an der Spitze. Er übernimmt die Führung von Martin Brunner. Im vergangenen Clubjahr konnte man mit mehr als 30.000 Euro gemeinnützige Projekte und bedürftige Menschen in der Region unterstützen. Pläne für das neue Clubjahr: Kabarett und Weihnachtskalender wie gewohnt durchzuführen.



Neuer Präsident Der Rotary Club Braunau-Simbach hat einen neuen Präsidenten. Omid Sabbaghian (l.) übernimmt das Amt von Michael Pogacar. Im neuen Clubjahr steht auch gleich das erste Event an: am 30. August wird zu „Boogie in the Fields“ am Irghof in St. Georgen bei Obernberg geladen. Die Einnahmen kommen dem Sozialprojekt „Perspektive Jugend“ zugute. Foto: Rotary Club

Büro-, Ordinations- und Gewerbeflächen zu vermieten

gegenüber Bahnhof in Braunau – beste Verkehrsanbindung, gesamt 400 m²



Vermietbare Flächen:

EG ca. 190 m² für Büro- und Gewerbenutzung bzw. für eine kleine Werkstätte möglich
Raumhöhe ca. 340 cm

OG ca. 190 m² Großraumbüro, Ordination
Raumaufteilung individuell gestaltbar
Raumhöhe ca. 300 cm

Das kernsanierte Gebäude mit moderner Architektur sowie hochwertiger Ausstattung bietet vielfältige Nutzungsmöglichkeiten für verschiedene Gewerbebereiche. Alle Flächen sind barrierefrei zugänglich und verfügen über eine großzügige Raumhöhe, die eine individuelle Gestaltung und Raumaufteilung ermöglichen.



- Moderne Beschattungslösung bei allen Fenstern
- Gebäudeheizung über externen Biomassecontainer
- EG Betonkernaktivierung
- OG Fußbodenheizung
- Glasfaserspeed
- Kernsanierung 2023-2024
- KFZ - Frestellplätze



FESSL & PARTNER IMMOBILIEN GMBH

Unterminathal 54 · 5241 Maria Schmolln · 07743 20090

j.schiessl@fessler-bau.at · 0664 120 1678

WWW.FESSL-BAU.AT

GRUSSWORT

Willkommen in Tann

TANN. Der Tanner Kunstmarkt ist Besuchermagnet für Gäste aus nah und fern. Bürgermeister Wolfgang Schmid heißt die Gäste herzlich willkommen.

„Besonders freut es mich, dass auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Besucher unserer Partnerstadt Tann (Rhön) zu Gast sein werden.“

Seit nun 36 Jahren ist der Kunstmarkt am schönen Tanner Marktplatz das Highlight im August und feste Größe für alle Kunstliebhaber in der Region und weit darüber hinaus.

Es finden auch in diesem Jahr wieder an drei Tagen Veranstaltungen statt und es ist beste Unterhaltung und Ferienspaß auf dem zur Partymeile verwandelten Marktplatz garantiert.

#Kunst#Kulinarik#Klänge lautet das Motto des Tanner Kunstmarktes mit einem besonders attraktiven Programm.

Viele Aussteller, Künstler, Kunsthandwerker, Fieranten und Händler, mehr als je zuvor, haben sich angemeldet. Ab Sonntagvormittag bieten diese ein außergewöhnliches Marktspektakel mit großem Unterhaltungswert und einem besonderen Flair. Bands und Künstler der unterschiedlichsten Musikrichtungen sowie ein Kinderprogramm und Straßenkünstler sorgen bei her-



Wolfgang Schmid

Foto: privat

vorragender Bewirtung auf mehr als 1.000 Sitzplätzen den ganzen Tag für beste Unterhaltung.

Der gleichzeitig stattfindende Bartholomäusmarkt füllt Marktplatz und Pfarrkirchner Straße mit vielen Verkaufsständen auf. Auch ausreichend Parkplätze sind vorhanden.

Mein besonderer Dank gilt den Veranstaltern, dem TSV Tann und dem Kabarett-Team vom Thalia Theater Tann. Ebenso bedanke ich mich bei allen Ausstellern, Fieranten, Künstlern, Behörden und dem Bauhof Tann – einfach allen, die zum Gelingen des Kunstmarktes beitragen. Mein Dank gilt aber auch den Anwohnern des Marktplatzes für ihr Verständnis.

Ich wünsche uns allen einen erfolgreichen Kunstmarkt, schönes Wetter, viele fröhliche Besucher sowie unterhaltsame und frohe Stunden in Tann.“

APERITIF

Wochenend-Auftakt mit Kunstmarkt-Brettel

TANN. Bereits zum 7. Mal organisiert das Thalia Theater das Kunstmarkt-Brettel am 23. August mit bekannten Interpreten der Kabarett-Szene.

Vorgestellt und angekündigt werden Christl Sittenauer, Keller Steff und Jörg Kaiser von keiner Geringeren als Kabarettistin Franziska Wanninger, die vor langer Zeit beim Thalia Theater Tann ihre Anfänge gemacht hat. Sie spielt ihre preisgekrönten Soloprogramme in ganz Deutschland und in Österreich und ist vor Kurzem zur Münchner Turmschreiberin ernannt worden. Zwar lebt sie schon lange in der Landeshauptstadt, dem Thalia-Theater Tann aber ist sie als Vorstandsmitglied und Kunstmarkt-Brettel-Organisatorin nach wie vor eng verbunden.

Moderation mit Franziska Wanninger und Christian Lex

Als Moderator ebenfalls mit dabei ist Christian Lex. Der unter anderem mit dem Grimme-Preis ausgezeichnete Drehbuchautor und Schauspieler ist ein Thalia-Theater-Urgewächs und hat den Verein sogar mit aus der Taufe gehoben. Viele Theaterstücke hat er danach mit auf den Weg gebracht und war trotz Karriere und Umzug nach München noch lange Zeit im Vorstand engagiert. Mittlerweile schreibt er für viele erfolgreiche Fernsehformate und ist regelmäßig im Fernsehen als Schauspieler zu sehen.

Keller Steff, Jörg Kaiser und Christl Sittenauer treten auf

Jörg Kaiser ist unter anderem bekannt aus der BR-Sendung „Franken sucht den Supernarr“ und ist der personifizierte fränkische Frohsinn. Christl Sittenauer ist seit vielen Jahren im renommierten Ensemble der



Keller Steff

Foto: ©Hans Buttermilch



Christl Sittenauer

Foto: Foris



Jörg Kaiser

Foto: Wiech

Münchner „Lach- und Schießgesellschaft“. Schon mit ihrem ersten Solokabarett-Programm „Frauen sind keine Menschen“ hat sie einen Nerv getroffen. Keller Steff ist als Künstler aus der bayrischen Mundart- und Liedermacher-Szene nicht mehr wegzudenken.

Mit „Lirschen und der frische Franz“ gelingt die musikalische Überleitung gewiss, denn die beiden Musiker begeistern mit ihren selbst getexteten Liedern und dem originellen Auftritt. Der Vorverkauf hat bereits begonnen. ■

Schlüsselfertiger Holzbau:
Informieren Sie sich über die Vorteile eines Holzhauses, gebaut von einem Handwerksunternehmen aus der Region. Wir beraten Sie, planen nach Ihren Wünschen und sind verlässliche Ansprechpartner während der ganzen Bauzeit – kompetent und persönlich.

STADLER HOLZBAU

Mit uns kommst du hoch hinaus!
Als bekannter Ausbildungsbetrieb freuen wir uns auf dein Interesse am Zimmererhandwerk und informieren gerne über das Leistungsspektrum, sowie über die Besonderheiten und Chancen in unserem Familienbetrieb.

Dachstühle | schlüsselfertige Holzhäuser | Sanierungen | Zellulosedämmung

Infos und Leistungen unter www.holzbau-stadler.de



Viele Besonderheiten sind beim Kunstmarkt Tann zu finden.

Foto: Gemeinde Tann

KUNSTMARKT

Tann kann Kunst

TANN. Man kann ihn fast als den Urvater der Kunstmärkte in der Region nennen, den Tanner Kunstmarkt, der vom 23. bis 25. August wieder Besuchermagnet sein wird.

Bereits zum 36. Mal findet der beliebte Markt auf dem Tanner Marktplatz statt und er ist Garant dafür, dass hier nicht nur Krims-krams ausgestellt wird, sondern echte Handwerkskunst zu finden ist. Am Sonntag, 25. August, werden zahlreiche Kunsthandwerker und Hobbykünstler ihre Kreativität unter Beweis stellen. Doch auch das Rahmenprogramm, das sich im Laufe der Jahre immer mehr etabliert hat, macht das Wochenende zum kulturellen Highlight in Tann.

Kunstmarktbrett

Am Freitag eröffnet das Thalia Theater mit dem 7. Kunstmarktbrett das Wochenende. Es ist der „Aperitif zum Kunstmarkt“ und macht Lust auf mehr. Ab 20.30 Uhr stehen der Keller Steff, Christl Sittenauer und Jörg Kaiser auf der Bühne. Mit dabei auch dieses Mal „Lirschen und der frische Franz“, die in der Pause unterhalten.

Open Air

Ein weiterer Höhepunkt ist das Open Air mit Tribute-Bands internationaler Stars. In diesem Jahr darf man sich auf „Reckless

plays Bryan Adams“ freuen, die am Samstag beim 18. Tanner Open Air um 20 Uhr auf der Bühne steht – dem Idol zum Verwechseln ähnlich.

Zu beiden Veranstaltungen läuft der Vorverkauf bereits.

Kunstmarkt-Sonntag

Am Sonntag laden schließlich die Kunsthandwerker zum Bummel über den Marktplatz ein. Ab 10 Uhr beginnt die Ausstellung, dabei gibt es zusätzlich ein buntes Straßenprogramm mit Walking Acts, Feuershow, Jonglage und Einradshow. Auf den rund 1.000 Sitzplätzen kann man sich gemütlich hinsetzen, die kulinarischen Köstlichkeiten genießen und nebenbei den Live-Bands zuhören. Mit dabei: Ivonne Isegrei, Midge's Pocket, Mista Wicked, Austrix 2.0

Traditionell findet übrigens auch der Bartholomäusmarkt statt.

Kinderprogramm

Und auch für die Kinder gibt es wieder ein großes Programm mit Kinderschminken, Hüpfburg, Zauberer, Märchenerzähler, Kindertöpfen und Alpakas. Dem Motto #Kunst#Kulinarik# Klänge werden die Organisatoren wieder bestens gerecht, wie Bürgermeister Wolfgang Schmid bestätigt, der sich beim Thalia Theater und dem TSV Tann besonders für ihr Engagement bedankt. ■



Freitag, 23.08.2024, 20.30 Uhr

7. Tanner Kunstmarktbrett

„Der Aperitif zum Kunstmarkt“
Keller Steff • Christl Sittenauer
• Jörg Kaiser

in den Pausen

„LIRSCHEN UND DER FRISCHE FRANZ“

Einlass: 19:30 Uhr

Kartenvorverkauf

ab 29. Juli bei EDEKA Anzeneder und
Metzgerei Hofbauer

Samstag, 24.08.2024, 20.00 Uhr

18. Tanner Kunstmarkt Open Air

„Bryan Adams“

Einlass: 18:00 Uhr

Kartenvorverkauf

ab 29. Juli bei EDEKA Anzeneder und
Metzgerei Hofbauer

Sonntag, 27.08.2024, 10.00 Uhr

Kunsthandwerker und Hobbykünstler stellen
ihre Arbeiten auf dem Marktplatz aus!

Top Musikbands:

- Ivonne Isegrei • Midge's Pocket
- Mista Wicked • Austrix 2.0

in den Pausen Einradshow

Buntes Straßenprogramm:

- Hobby- und Straßenkünstler
- Walking Act • Live-Musik
- Feuershow • Kontaktjonglage

Großes Kinderprogramm:

- Alpakas • Kinderschminken • Hüpfburg
- Zauberer • Märchenerzähler • Kindertöpfen

Drei Tage:

Große Bühne mit Live Musik • 1000 Sitzplätze
Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung
statt!

Brauerei Schönramer • TSV Tann
• Thalia Theater e.V. • Markt Tann

#Kunst #Kulinarik #Klänge

FERTIGSTELLUNG

TSV-Projekt Sport und Begegnung ist ein Treffpunkt für alle

SIMBACH. Endlich ist Licht am Ende des Tunnels und es fehlen nur noch Kleinigkeiten. Der Sportbetrieb läuft bereits.

Aus der fast 100 Jahre alten Jahnturnhalle ist ein echtes Schmuckstück geworden. Sie nennt sich jetzt offiziell „Bewegungs- und

Begegnungszentrum“. Beim Tag der offenen Tür am Samstag, 14. September, können sich alle in den neuen Räumen umsehen. Das Kernstück, die rund 400 m² große Halle, hat einen neuen Sport-Schwingboden mit Markierungen für unterschiedliche Sportarten, Akustikdecken und Prall-

wände erhalten. Sie wird schon fleißig von den verschiedenen Abteilungen des TSV genutzt. Dem Hauptgebäude schließt sich ein neuer Flachbau aus Holz an, der im Osten einen weiteren Bewegungsraum erhalten hat. Dieser eignet sich vor allem für kleinere Sportgruppen, z. B. Yoga,



Historisches Rundfenster erhalten



Endlich fertig! Vorstand Stephan Gaisbauer stellt das Projekt vor. Foto: Madl



Aus der Jahnturnhalle wurde das Bewegungs- und Begegnungszentrum.



Basketball Die jüngste Sparte des TSV sind die Basketballer. Sie sind laufend auf der Suche nach jungen Spielern und freuen sich in diesem Jahr auf die erste Saison sowie eine starke Unterstützung bei den Heimspielen. Foto: Verein



Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen viel Spaß im neuen Bewegungs- und Begegnungszentrum.



kremsreiter architekten

www.kremsreiter-architekten.de

84359 Simbach am Inn | In der Schacht 15 | +49 (0) 8571-921137

HEIZUNG SERVICE SANITÄR



Unser Fachteam war für die Ausführung der kompletten Sanitäranlagen zuständig.

Schwibach

HEIZUNG SERVICE SANITÄR

Schwibach Heizung-Service-Sanitär GmbH

Münchner Str. 40, D-84359 Simbach am Inn

Tel. +49 (0)8571 54 02, Fax +49 (0)8571 92 15 38

mail@schwibach.info, www.schwibach.info

Kinderturnen oder auch Theateraufführungen. „Es ist ein Multifunktionsraum“, beschreibt Vorstand Stephan Gaisbauer den rund 130 m² großen neuen Sportbereich.

Das Herzstück bildet das sonnen- durchflutete Begegnungszentrum im Süden. 30 bis 40 Personen haben in dem ansprechenden Raum Platz, der sich nicht nur für ein ge-

mütliches Beisammensein nach dem Training eignet, sondern auch für eine Versammlung, Mannschaftssitzung, Trainerschulungen oder eine kleine Feier. Die Theke und die funktionelle Küche sind dazu bestens ausgestattet. Im Sommer lädt zudem die Terrasse zum Verweilen ein.

Über 1.150 Mitglieder zählt der Verein. Die zusätzliche Trainingsmöglichkeit ist deshalb mehr als willkommen. Dennoch können sich auch externe Vereine in der Halle einmieten, die ohne Unterbrechung ganzjährig trainieren können.

Es grünt so grün

Das Areal des TSV hat sich immer schon durch die großzügige Grünfläche ausgezeichnet. Zur Luitpoldeiche werden in Zukunft noch fünf Apfelbäume gepflanzt. Das Freispielfeld wird abgegrenzt durch eine Blumen-Magerwiese und selbst das Dach ist begrünt.

Um das Projekt finanzieren zu können, wurde circa die Hälfte des



Die funktionelle Küche



Das Flachdach wurde begrünt.



Kleinere Gruppen fühlen sich im neuen Bewegungsraum wohl.



Die AH-Sportler in Aktion

Fotos (6): Gaisbauer

10.000 m² großen Vereinsareals an die Stadt verkauft. Die Stadt beteiligte sich auch an den Neubaukosten, die mit 80 Prozent über das Programm „Innen statt Außen“ bezuschusst wurden. ■

8. November Einweihung

Zur Einweihung wird Minister Christian Bernreiter in Simbach erwartet. In kleinem Rahmen findet die offizielle Eröffnung statt.

**Wir bedanken uns bei der Stadt Simbach
für den Auftrag zur Ausführung
der gesamten Fliesenarbeiten!**

kastlmeier
FLIESEN · NATURSTEIN · ÖFEN · HERDE

Köblarner Straße 21 · 84371 Triftern · Tel. 0 85 62 / 585
www.kastlmeier.de · kastlmeier@t-online.de

Hans Wimmer
BAUUNTERNEHMEN

- Rohbauarbeiten
- Verputzarbeiten
- Maurer- und Betonbauarbeiten
- Estricharbeiten

Antersdorf 33
84359 Simbach a. Inn
Mail: wimmer-putze@t-online.de

Tel.: 0 85 71 / 920 196
Fax: 0 85 71 / 925 26 21
Mobil: 0151 / 128 321 02



Elektroinstallationen · Photovoltaik
Steuerungstechnik · SAT-Anlagen
Lichttechnik · Sicherheitsbeleuchtung
Brandmeldetechnik · 24H Notdienst

Telefon 085 38 - 91 99 83 · www.elektro-service-auer.de
Pockinger Straße 42 · D-94060 Pocking / Hartkirchen

Ludwig Bachmaier GmbH & Co.
Führunternehmen und Tiefbau KG

Herzlichen Dank für den Auftrag

*Wir gratulieren dem TSV Simbach zu ihrem gelungenen Projekt!
Die Ausführung der Außen- und Kanalarbeiten wurden von uns durchgeführt.*

Bachmaier Ludwig GmbH & Co.
Teichstr. 6 a | 84359 Simbach am Inn
Tel. 08571/2734 | info@bachmaier-tiefbau.de



14.09. 2024

von 10:00 Uhr
bis 16:00 Uhr

Parkplätze
beim
Bürgerhaus!

Tag der offenen Tür in der Jahnhalle

Bewegungs- und Begegnungszentrum des TSV Simbach am Inn 1864 e.V. • Jahnweg 3
• Kinderprogramm • Weißwurst-Frühstück • Kaffee und Kuchen • Getränke

Ob Sommer oder Winter –
jeder freut sich über Sonnenschein!



Wir gratulieren zum gelungenen Umbau & Neubau und wünschen allen Sportlern viel Spaß und schöne Begegnungen in den neuen Räumen.

Kostenlose
Vorort-Beratung **+49 (0) 8571 920607**

Hauptstraße 74, D-84387 Julbach am Inn, Tel. +49 (0) 8571-920607
Fax 920608, schreiner-julbach@t-online.de, www.schreiner-julbach.de

SCHREINER
GMBH & CO. KG
SONNENSCHUTZ | RAUMAUSSATZ-
UND PARKETTLER-MEISTERBETRIEB



...**B**
BIRKL

Inntalküchen Birkl

Ihre Küche liegt uns am Herzen

birkl-inntalkuechen.de Hauptstr. 45a, 84375 Kirchdorf am Inn 08571-91140 info@birkl-inntalkuechen.de

SPORTANGEBOT

Von Kindern bis zu Senioren

SIMBACH. 13 verschiedene Abteilungen bieten abwechslungsreiche Sportarten für jedes Alter.

Für die Fitness gibt es die Abteilung Aerobic, die jeden Dienstag die Teilnehmer fit macht.

Die jüngste Abteilung ist Basketball. Jugend U14 und Jugend U18 starten heuer in die Saison.

Das Eltern-Kind-Turnen ist der ideale Einstieg ins Turnen für Kinder ab zwei Jahren.

Ein spezielles Kinderturnen für Kinder von vier bis sieben Jahren findet jeden Montag statt.

„Spaß im Verein“ nennt sich eine Gruppe von Familienvätern, die sich mit verschiedenen Ball-sportarten fit hält und Wert auf das gesellige Beisammensein im Anschluss legt.

Die Faustballer und auch die Freizeitvolleyballer treffen sich jeden Dienstag.

Erfolgreiche Mannschaften

Zum Aushängeschild des Vereins gehören die Handballer, die sowohl im Damen-, Herren- als auch im Jugendbereich erfolgreich die Liga bestreiten.

Auch die Leichtathletik-Abteilung hat wieder viele Talente, die auf großen Events erfolgreich mitmischen.

Sport für Junggebliebene ist geboten mit Fitness-Gymnastik, Frauen-Turnen, Seniorengymnastik und der Walking-Gruppe sowie Senioren-Tischtennis.

Eine Jugend- und eine Herrenmannschaft gibt es auch beim Tischtennis.

Der vereinseigene Tennisplatz an der Jahnturnhalle ist für Mitglieder und auch Nichtmitglieder offen.

Eine eigene Tauchabteilung rundet das Sportangebot des TSV Simbach ab.

Detaillierte Infos gibt es unter:
www.tsv-simbach.de

SPEZIALITÄTEN

60. Fischerfest ist in Vorbereitung

SIMBACH. Das Simbacher Fischerfest gehört zu den Höhepunkten der regionalen Volksfeste. Vom 6. bis 8. September dürfen sich Liebhaber von Fischspezialitäten wieder auf die feinen Schmankerl freuen.

Es wird schon fleißig geputzt beim Fischereiverein „Unterer Inn“, damit jeder seinen bevorzugten Fisch erhält.

700 Forellen werden gegrillt oder geräuchert, dazu noch 750 Makrelen, die als Steckerlfisch auf dem Tisch landen. Bei den Seefischen landen 650 Stück Dorsch sowie 60 Zander gewürzt und paniert in der Fritteuse und werden als Backfisch saftig und frisch kredenzt. Ebenso wie die Lachs- und Fischsemmeln werden diese beliebten Schmankerl zugekauft. Aber es wurde auch schon fleißig



Rund 1.400 Forellen und Makrelen landen beim Fischerfest auf dem Grill. Foto: Madl

big gefischt an den Altwässern des Inns und die Weißfische für rund 100 kg Fischpflanzlerl verarbeitet.

Es bedarf vieler fleißiger Hände, die all diese Vorarbeiten machen, die fertigen Pflanzlerl und die Fische für kurze Zeit einfrieren, damit dann alles frisch am

Grillstand von den erfahrenen Grillmeistern und den Damen des Vereins an die Kunden verkauft wird.

Erfahrungsgemäß bildet sich jeden Tag eine lange Schlange um die begehrten Steckerlfische zu bekommen. Am Freitag geht der Verkauf ab 18 Uhr los, am Sams-

tag ab 17 Uhr und am Sonntag um 11.00 Uhr. Im Lokscheppen kann man dazu das frische Festbier vom Hofbräuhaus Traunstein genießen und bei Musik von der „Kloan Blasmusi“ am Freitag, von „Wiss ma Ned“ am Samstag oder von Alleinunterhalter Walter Karpfinger am Sonntag gemütlich schmausen.

Fischerkönig wird ermittelt

Interessant wird es am Sonntag Mittag beim Abwiegen der Beute des Königsfischens. Hier stellt sich heraus, wer der neue Fischerkönig 2024 ist. Sowohl die Jungfischer als auch die Erwachsenen hoffen auf diese Ehre.

Für Vorstand Ludwig Brandstetter ist es das erste Fischerfest unter seiner Verantwortung. Aber er kann sich auf ein erfahrenes Team verlassen. ■



Vorbereitung Es wird schon fleißig geputzt beim Simbacher Fischereiverein Unterer Inn. In der Geschäftsstelle werden Forellen, Makrelen, Zander und Dorsch fachmännisch vorbereitet und beim Fischerfest gegrillt und gebacken. Foto: Verein



Mia frein uns mit Eich!

Echt mia's Leben

60. Simbacher

EINTRITT FREI!

Fischerfest



**vom Freitag, den 6.9.
bis Sonntag, den 8.9.2024**

FISCHSPEZIALITÄTEN:
Steckerlfisch, Backfisch,
Räucherfisch und Fischpflanzler
mit neuem Festbier der Brauerei Hofbräuhaus Traunstein

PROGRAMM:
Freitag, 6. September:
17.30 Uhr Standkonzert am Kirchenplatz anschl. Eröffnung
durch den Simbacher Bürgermeister Klaus Schmid
Samstag, 7. September:
Fischspezialitäten ab 17.00 Uhr und musikalische Umrahmung
Sonntag, 8. September:
Frühschoppen mit musikalischer Umrahmung
ab 12 Uhr: Abwiegen der Beute des Königsfischens
14.30 Uhr: Inthronisation des neuen Fischerkönigs

Für Unfälle aller Art wird nicht gehaftet. Fischereiverein „Unterer Inn“ Simbach a. Inn e.V.

SPORTANGEBOT

Fit in jedem Alter

SIMBACH. „Man ist nur so alt wie man sich fühlt.“ Diesen Spruch können viele Senioren bestätigen, denn es gibt viele Angebote, die jung halten.

Fast jeder Ort bietet der älteren Generation eine Möglichkeit, sich zu treffen. Sei es bei speziellen Stammtischen, Ausflügen oder anderen geselligen Treffen.

In Simbach gibt es ein eigenes Seniorenbüro, in dem Gerti Stinglhammer mit dem Seniorenbeauftragten Paul Schwarz und weiteren engagierten Helfern regelmäßig ein attraktives Programm zusammenstellt.

In jeder Ausgabe der Tips sind diese Angebote veröffentlicht.

Sport für jedes Alter

Wichtig ist es aber auch, sich körperlich fit zu halten. Mit speziell auf die ältere Generation abge-

stimmter Gymnastik oder Gruppensport, ist vieles möglich.

Der TSV Simbach bietet in seinem neuen Bewegungs- und Begegnungszentrum, der frisch renovierten Jahnturnhalle, folgende Angebote:

jeden Montag von 18 bis 19 Uhr Frauenturnen

jeden Dienstag von 10 bis 11 Uhr Seniorengymnastik

jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr Senioren-Tischtennis

Außerdem trifft sich die Walking-Gruppe jeden Dienstag bei der Bäckerei Braumiller, während der Sommerzeit von 18.15 bis 19.15 Uhr und während der Winterzeit von 15 bis 16 Uhr.

Neu: Fitness-Gymnastik

Ein neues Fitness-Angebot gibt es ab Oktober jeden Donnerstag von 18 bis 19 Uhr: Fitness-Gymnastik in der Jahnturnhalle. ■

SAISONSTART

Tanz und Digital-Info neu für Senioren

SIMBACH. Mit frischem Elan geht das Seniorenprogramm der Stadt Simbach in die Herbstsaison. Dabei gibt es mehrere neue Angebote für alle Junggebliebenen.

Ein neuer Programmpunkt, der in Zukunft regelmäßig geplant ist, ist der „Ü60-Tanz-Nachmittag“. Zusammen mit der Gastwirtsfamilie Zeiler lädt das Seniorenbüro am Donnerstag, 12. September zur Premiere des Tanznachmittags in den Lokschnitten ein, bei dem Alleinunterhalter Walter Karpfinger von 14 bis 17 Uhr beliebte Melodien spielen wird. Alle tanzfreudigen und geselligen Senioren sind herzlich willkommen das Tanzbein zu schwingen. Auch die weiteren Termine für den Tanznachmittag stehen bereits. Am 10. Oktober, 14. November und 12. Dezember wird getanzt.

Oktoberfest Braunau

Unterhaltsam wird es auch auf der Braunauer Herbstmesse. In Verbindung mit dem Oktoberfest lädt die Stadt Braunau am Freitag, 13. September die Simbacher zum Seniorennachmittag auf das Festgelände der Filzmoser Wiese ein. Von 14 bis 17 Uhr kann man gemütlich beisammen sitzen, schunkeln und Volksfestschmankerl genießen. Wer nicht selbst mobil ist, kann sich im Seniorenbüro anmelden und um 13 Uhr am Busbahnhof eine Mitfahrgelegenheit buchen.

Digitaler Infotreff

Eine weitere Neuheit steht im Kalender des Seniorenbüros: Der digitale Infotreff. Digitale Medien sind nicht nur für Jüngere gedacht, sondern jede Generation kann sie nutzen. Zum Thema Internet informiert Robert Saringer am Freitag, 13. Septem-

ber von 14 bis 15.30 Uhr im Seniorenzentrum Kreuzweg 4. In Zusammenarbeit mit der VHS wird der digitale Infotreff einmal monatlich bis November kostenlos angeboten. Für die Vertiefung des Grundwissens können beim Referenten bei Interesse drei Anschlussstunden zu jeweils elf Euro gebucht werden. Weitere Themen des digitalen Infotreffs sind am 11. Oktober „Smartphone“ und am 8. November „Tablet und Laptop“ jeweils mit zusätzlich möglichen Unterrichtsstunden.

Spaziergang

Nicht fehlen darf natürlich auch der Spaziergang. Dieser geht am 17. September zur neuen Fischtreppe am Kirchdorfer Waldsee. Um 13.30 Uhr ist Treffpunkt am Parkplatz Waldsee, nach dem Spaziergang ist eine Einkehr beim Waldseewirt geplant.

Minigolfturnier

Wer ist der beste Minigolfspieler? Das ermittelt das Seniorenbüro am 25. September um 14.30 Uhr auf der Minigolfanlage Simbach. Dazu sind auch Zuschauer herzlich willkommen, die sich im Minigolfstüberl stärken können, während die Teilnehmer um das Siegespodest und Preise kämpfen.

Regelmäßige Termine

Weiterhin bleiben die Veranstaltungen Senioren-Frühschoppen am 3.9. bei Göttler, „Fit im Kopf“ am 5. und 26.9. im Seniorenzentrum, das Spielecafé am 10.9., die Badefahrt am 26.9. und Spanisch für Anfänger am 26.9. Die Viertagesfahrt in die Schweiz ist bereits ausgebucht. In dieser Zeit (16.-19.9.24) ist das Büro nicht besetzt. Ansonsten Infos unter Tel. +49 8571606-24 ■

**Ihr ambulanter
Pflegedienst in Simbach!**

**Rundum bestens versorgt -
im eigenen Zuhause!**

**Vereinbaren Sie einen kostenlosen
Beratungstermin!**

Eleos Ambulantes Pflegezentrum

Maximilianstr. 7b · D-84359 Simbach am Inn · Tel. +49 (0)8571 92511-43
Fax +49 (0)8571 92511-44 · info@eleos-pflege.de · www.eleos-pflege.de

**Unser Team freut sich immer über Verstärkung
in den Bereichen Pflege und Hauswirtschaft**

PHYSIO
THERAPIE
OSTEOPATHIE
**REGINA
PINZL**

Heilpraktikerin – Osteopathie
Physiotherapeutin

Simon-Breu-Str. 25
84359 Simbach/Inn
Tel. 0 85 71/88 11
physiotherapie.pinzl@gmx.de
www.physiotherapie-pinzl.de



**... denn Bewegung soll
Ihnen Freude machen
- ein Leben lang!**

HILFESTELLUNG

Die „Huberin“ unterstützt pflegende Angehörige mit Informationen

SIMBACH. Einen Pflegefall zu betreuen, ist keine leichte Aufgabe. Vor allem wenn dies rund um die Uhr notwendig wird. Doch es gibt Möglichkeiten, Unterstützung zu erhalten. Was und wo – darüber informiert Monika Huber, die „Huberin“ wie sie sich selbst nennt.

Im richtigen Leben ist Monika Huber gelernte Bankkauffrau, war als Geschäftsführerin einer Immobilienfirma in Verantwortung und wandte sich dann ihrer wahren Leidenschaft zu: dem Glücks-Coaching. Neben weiteren Aktivitäten kam sie auch in Kontakt mit Menschen, die sich um die Pflege von Angehörigen kümmerten und sah wie schwer

es ist, hier Unterstützung zu bekommen, ob praktisch oder finanziell.

„Es geht schon damit los, einen Pflegeantrag zu stellen“, erzählt sie und hat recherchiert und alles gebündelt auf eine Homepage gesetzt, auf der man Schritt für Schritt die wichtigsten Fragen beantwortet bekommt.

www.dupflegstnichtallein.de gibt wertvolle Informationen nicht nur über Behördengänge, sondern ist auch eine Plattform des Erfahrungsaustauschs, des Kennenlernens sowie der Kontakt zu Gesprächsgruppen und Beratungsstellen in der Region.

„Wichtig ist, sich helfen zu lassen und nicht mit schlechtem Gewissen der Anforderung zu



Monika Huber

Foto: Madl

unterliegen, alles selbst stemmen zu müssen“, bestärkt sie die Betroffenen.

Seit dem Start vor rund einem Jahr hat sich schon ein großes Netzwerk entwickelt. In monatlichen Newslettern werden aktuelle Termine und Informationen zugestellt. Mittlerweile ist ihre Initiative bei der Katholischen Erwachsenenbildung Rottal-Inn-Salzach aufgenommen und ermöglicht es damit auch Spenden anzunehmen, die den pflegenden Angehörigen vor Ort zugutekommen.

Seminare und Vorträge

Im September beginnt ein umfangreiches Vortrags- und Seminarprogramm, das bereits auf der Homepage ersichtlich und auch als Flyer erhältlich ist.

www.dupflegstnichtallein.de ■

ANGEBOT

Unterstützung

BRAUNAU. In schwierigen Lebenssituationen ist es oft eine große Hilfe, jemanden zum Reden zu haben. Ob durch Informationen, ein offenes Ohr oder einfach durch ihre Anwesenheit – diese Gruppen bieten wertvolle Hilfe. ■

Angebote in Braunau:

Selbsthilfegruppe nach Krebs
Tel. +43 650 5425610

Stammtisch für betreuende und pflegende Angehörige
Tel. +43 732 7720 14918

Diabetiker-Selbsthilfegruppe
Tel. +43 660 6037648

Treffen für Angehörige von Menschen mit Demenz
Tel. +43 664 4580071

DazugeHÖREN – Selbsthilfegruppe für Hörbeeinträchtigte
Tel. +43 650 5801300

1 Apotheke • 3 Generationen

neue apotheke

Matthias Kusiek e.k.

Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im September

Neu Neu Neu!

VELGASTIN
20 Kautabletten bei Blähungen
statt 5,97 € **4,90 €** **Rabatt 18%**

BUSCOPAN plus
20 Filtabletten
statt 13,99 € **11,19 €** **Rabatt 20%**

VOLTAREN forte
180 g Schmezzel
statt 33,64 € **27,58 €** **Rabatt 18%**

Dr. Wolz
— seit 1989 —

Ich **achte** auf meine **Herz-gesund-heit!**

Entdecke das Herz-Kreislauf-Konzept!

Dr. Wolz
— seit 1989 —

Cholesterin
Für die Cholesterinwerte
statt 27,95 € **23,75 €** **RABATT 15%**

Cardio-Gang
Für gesunde Gefäße
statt 31,20 € **26,50 €** **RABATT 15%**

Fibrinolyse
Für einen gesunden Blutfluss
statt 43,70 € **37,15 €** **RABATT 15%**

Medikationsanalyse • Medikations-Management • Individuelle Verblisterung
kusiek-apotheke@i-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

Öffnungszeiten Apotheke
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 13.45 - 18.30 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus
Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. *UVP: Unverbindliche Preisempfehlung. Solange der Vorrat reicht!

ROTES KREUZ

Angebote für Senioren

BRAUNAU. Gemeinsam statt einsam – nach diesem Motto lädt das Rote Kreuz Bezirk Braunau regelmäßig zu gemeinsamen Aktivitäten ein.

Jeden ersten Montag im Monat steht bei der Bezirksstelle Braunau etwa der Montagstreff an – das nächste Mal am 2. September ab 14 Uhr.

Jeden ersten Donnerstag im Monat wird bei der Ortsstelle Altheim gemeinsam gefrühstückt.

Das nächste „Bleib aktiv“-Frühstück findet am 5. September ab 8 Uhr in Altheim statt.

Immer am zweiten Montag im Monat wird in Altheim nachmittags gemeinsam Kaffee getrunken, Kuchen gegessen und geplaudert. Zum nächsten Begegnungskaffee wird am 9. September ab 14 Uhr geladen. Ab sofort gibt es auch ein monatliches Begegnungskaffee in Roßbach, das immer am dritten Donnerstag im Monat veranstaltet wird. ■



Gemeinsam spielen, plaudern und genießen
Foto: OÖRK | Werner Asanger

Alle Infos und Termine:
www.rotekreuz.at

BERATUNGSTAG

Hilfe zur Pflege

ROTTAL-INN. Die Fachabteilung Sozialhilfe am Landratsamt Rottal-Inn bietet in Zusammenarbeit mit dem Bezirk Niederbayern am 29. August einen Beratungstag „Hilfe zur Pflege“.

Die Beratung findet von 9 bis 14 Uhr im Besprechungsraum im Gebäude 5, 1. Stock, Pfarrkirchen, Ringstraße 4-7, statt.

Bei dieser kostenlosen, individuellen und vertraulichen „Erstberatung“ geht es um die rechtliche bzw. finanzielle Seite der Pflegebedürftigkeit.

Insbesondere gibt es Informationen zu folgenden Themen: Antrags- und Verwaltungsverfahren, Sozialhilferechtliche Bedürftigkeit, Leistungen in der häuslichen Umgebung (Hilfe zur ambulanten Pflege), Leistungen in Heimen (Hilfe zur stationären Pflege), Einsatz und Verwertung von Einkommen und Vermögen, Schenkungsrückforderungsansprüche oder Elternunterhalt.

Eine Terminvereinbarung ist zwingend erforderlich unter Tel. 0871 97512-111 zwischen 8.30 und 12.30 Uhr oder online unter bezirk-niederbayern.de/sozialhilfeberatung-hzp ■

Pflege in den besten Händen

Ambulante Pflegedienste,
stationäre Pflegeeinrichtungen & Tagespflegen



Kontaktieren Sie uns:
08561/2339-0
info@kvrottal-inn.brk.de

Jetzt
Karriere in der
Pflege
starten!



Scan mich!

www.brk-rottal-inn.de

Sie brauchen Unterstützung?

Ihr Pflegedienst in Simbach am Inn

Unter der liebevollen Leitung unserer Inhaberin Petra erhalten Sie eine Betreuung, die von tiefer Wertschätzung und warmer menschlicher Nähe geprägt ist. Wir sehen den Menschen hinter jedem Bedürfnis. Bei uns bekommen Sie individuelle Aufmerksamkeit und echte Fürsorge – denn unser Tag beginnt mit einem Lächeln und dem gemeinsamen Ziel, jeden Moment wertvoll zu gestalten.



AMBULANTER PFLEGEDIENST

- Geschultes und erfahrenes Pflegepersonal
- Rund um die Uhr für Sie erreichbar
- Pflege daheim – wo es am schönsten ist
- Unterstützung vom Kleinkind bis zum Senioren

KONTAKT

- 08571 - 925 47 40
- info@ambulanter-pflegedienst-lena.de
- Maximilianstraße 6
84359 Simbach am Inn



BÜRGERNÄHE

Straßenbau im Eiltempo

SIMBACH. „Geht doch“, werden die Bewohner von Kreuzberg zu ihrer neuen Verbindung ins Zentrum sagen.

Aufgrund der Brückenbaustelle war der Ortsteil Kreuzberg nur noch fußläufig oder per Rad über den Jahnweg zu erreichen. Mit dem Auto musste man den langen Umweg über die Au und Erlach fahren. Eine Situation, die für die Anwohner schlicht inakzeptabel war. Mit Unterschriftenaktionen und Gesprächen sollte eine andere Verbindungsmöglichkeit gefunden werden. Genau das ist seit 9. August möglich, denn in Zusammenarbeit mit dem Simbacher Bauamt, dem E-Werk Hellmannsberger als Grundbesitzer und den Baufir-

men Mayerhofer und Pinzl konnte innerhalb von nur einer Woche eine Behelfsstraße zwischen der Bachstraße und dem Jahnweg gebaut werden.

Die 130 Meter lange Kiesstraße ist auf 3,5 Tonnen und 20 km/h begrenzt und wird bis zur Fertigstellung des Brückenbaus Ende 2025 in Betrieb sein. Dann wird sie zurückgebaut.

Rund 15.000 Euro hat der Bau gekostet. Das Grundstück wurde unentgeltlich zur Verfügung gestellt, der Kies stammt aus der stadteigenen Deponie und wurde günstig von der Firma Pinzl verbaut. Auf so viel Bürgernähe hofft man auch die nächsten Jahre beim Bau des Hochwasserschutzes, der noch viele Baustellen bringen wird. ■



Gesperrt Die Passauer Straße ist zwischen Stachus und Einmündung Bachstraße voraussichtlich noch bis 6. September gesperrt. Hier werden Kanalarbeiten als Vorarbeiten für den Hochwasserschutz durchgeführt. Foto: Madl



Die „Straße auf Zeit“ verbindet Kreuzberger Siedlung mit Zentrum

Foto: Madl

Metallbauarbeiten aller Art Edelstahl – Stahl – Alu



Balkon- und Treppengeländer, französische Balkone, Vordächer, Gartentore u.v.m.

Martin Obenhuber

Entwurf und Herstellung von Konstruktionen des Stahl- und Metallbaus
Kottigstelzham 9 | 84359 Simbach/Inn

Tel. +49 (0)8572/969866

www.metallbau-obenhuber.de
zertifiziert nach EN1090

Wir sind im Innviertel und O.Ö. sowie im Simbacher Raum und Umgebung tätig!



Schustereder
HOLZBAU GmbH & Co. KG
Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittibreit
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/1040639
E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991

- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine
- ◆ Ausstellung
- ◆ Beratung
- ◆ Verlegung
- ◆ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

Ihre Zimmerei in Wittibreit



KARL MOSER
HOLZBAU

- Häuser
- Dächer
- Innenausbau
- landwirtschaftl. Gebäude
- gewerbliche Gebäude
- Nebengebäude
- Sanierung
- Denkmalschutz
- Planung (3D-Scanner)
- Abbund
- Fenster & Türen
- Spenglerei

Telefon: 08574/9602-0
Mail: info@moser-holzbau.de
www.moser-holzbau.de





Straße erneuert

Foto: Mada!

VERKEHR

Wieder offen

SIMBACH/KIRCHDORF. Die Straßenbauarbeiten zwischen Simbach-Mooseck und Stadleck sind abgeschlossen. Die Straße ist wieder frei befahrbar. ■

BILANZ

254 neue Unternehmen

BEZIRK BRAUNAU. Im ersten Halbjahr 2024 wurden in Oberösterreich 3.612 gewerbliche Unternehmen neu gegründet, darunter wurden 254 im Bezirk Braunau registriert. „Von Jänner bis Juni wurden 223 Unternehmen neu gegründet und 31 bestehende Unternehmen übernommen“, erklären WKO-Bezirksstellenobmann Klemens Steidl und WKO-Leiter Klaus Berer. Die meisten Gründungen gab es in der Sparte Gewerbe und Handwerk (112), gefolgt von den Sparten Handel (73), Information und Consulting (20) sowie Tourismus und Freizeitwirtschaft (13). Lediglich ein Unternehmen wurde im Bereich Industrie und nur vier wurden in der Sparte Transport und Verkehr neu gegründet. ■

Heinrich Schmid

Maler Ausbauer Dienstleister

- Seit vier Generationen
- 150 Standorte in Deutschland
- 13 Standorte in Europa

Und nun würden wir auch gerne in **SIMBACH AM INN und Umgebung** tätig werden.

Bei Ihnen stehen Malerarbeiten aller Art an? Sie suchen einen zuverlässigen Handwerker?

Dann sind Sie bei uns genau richtig!

→ Malerarbeiten im Innenbereich

→ Innenraumgestaltung

→ Tapezierarbeiten

→ Dekorative Wandtechniken

→ Lackierarbeiten

→ Altbausanierung

→ Fassadensanierung

→ Fassadengestaltung

→ Bodenbeschichtung

Moritz Erdwig

Maler- und Lackierermeister

Anton-Riemerschmid-Straße 47

84489 Burghausen

Tel. +49 170 9208175

m_erdwig@heinrich-schmid.de

HS

MÜHLBERGER BAU

GMBH

Wir geben Ihren Träumen ein Zuhause

Mobil: 0171/804 36 26 - www.muehlberger-bau.de

Simbach/Inn

Prienbach

Tel. 08571/925 603

Vom Maurermeister & Bautechniker:

...alles fachgerecht aus einer Hand!

>>

www.birkel-inntalkuechen.de

...

B

BIRKL

>>

Es kommt nicht drauf an, was man kocht, sondern wie viel Spaß man dabei hat!

Individuell geplant, individuell ausgestattet:

Birkel Inntalküchen – für viel Freude am Kochen.

Birkel Inntalküchen

Hauptstraße 45 a

D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon +49 8571 91140

info@birkel-inntalkuechen.de

www.birkel-inntalkuechen.de

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit

Fugenloses Bad

Fliesenbeschichtung

Barrierefreies Bad

Wannentür Nachrüstung

Badservice

Wanne raus-Dusche rein

Wannenbeschichtung

Badausstattung

Wannenreparatur

Rutschhemmung

modular
abrissfrei
fliesenfrei

schnell - modern - günstig

+43 660 85 85 382

www.bognerbad.at

office@bognerbad.at

bognerbad®

Bäder traumhaft sanieren

★★★★★

SONS TIGES

MARKTPLATZ

Aktuelles



Karl Landsberger kauft:

Pelze, Porzellan, Gemälde, Teppiche, Silberartikel, Kleinkunst, Uhren, Bleikristall, Schmuck, Münzen, Schreib- & Nähmaschinen uvm. ☎ 0676 6405735

MALER-GESELLE

☎ 0664-2542347

Kleinanzeige aufgeben?

Jetzt auch ONLINE: [tips.at/anzeigen](https://www.tips.at/anzeigen)

Rund um Simbach & Braunau

Bestellmöglichkeiten für Wortanzeigen:

E-Mail: sek-simbach-braunau@tips.at
Per Post: **Tips Zeitungs GmbH & Co KG**
Stadtplatz 14, 5280 Braunau
Büro geöffnet: MO, MI, FR: 8-12 Uhr,
DO: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr

Info-Telefon: **+43 7722 65505**
(keine telefonische Annahme!)
Annahmeschluss: **Dienstag, 10 Uhr vor**
Erscheinungswoche

Bestellung per Post und e-Mail:

Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter), die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck, Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotoglückwunsch) anführen. Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

Private Kleinanzeige:

einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel), Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche
Normaldruck: € 6,-, Fettdruck € 12,-, Foto + Text € 18,-, Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 12,- (einmalig pro Auftrag)

Gewerbliche Kleinanzeige:

für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird zugeschickt pro Wort € 1,31, pro Wort im Fettdruck: € 2,62

Fotoglückwunsch:

im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 24,-



Flohmarkt

Flohmarkt-Prienbach,
94166 Stubenberg, Mostereiplatz, am 7.9.2024, von 9-14 Uhr. Infos ☎ 08571 5786,
Anmeldung: flohmarkt-prienbach@gmx.de

Foto/Optik



Sigma 85mm 1:1.4 DG für Nikon, extrem lichtstark, ideal für Portraiffotos, wurde kaum benutzt, super Zustand, Abholung in Naarn, Versand möglich, VP: € 690,- ☎ 0664-8157716

Gesundheit

Med. Fußpflege

kommt ins Haus
Tel. 0049 8537 912050
Mobil +49 171 2183858

Hausbau/Baustoffe

GRANITMAUERN
PFLASTERUNGEN
0660-5295218
Pflasterbau & Verlegung
0660/2941111

Heirat

SENIORKATALOG ab 50+ mit echten Partnerinseraten für neues Glück jetzt kostenlos anfordern:

☎ **0664-2201555**

Viele weitere Singles ab 25 finden Sie auch auf unserer Homepage: www.partneragentur-julia.at

So unschlagbar. So Tips.

Die besten Stellenanzeigen aus Ihrer Region.

IMMO BILIEN

Alle Anzeigen online aufgeben unter [tips.at/anzeigen](https://www.tips.at/anzeigen)

KFZ-VERKAUF

Opel

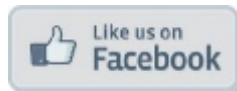


Opel Astra 1.4T, 120 PS, BJ 2013, Weiß, VP € 5.000,-
☎ 0680 2458314 (Salzburg)

Cabriolets



Sommerfeeling garantiert!
MINI CABRIO, servicegepflegt, sehr guter Zustand, 8fach bereift/Alu, 2-Funkschlüssel, Schiebedach/Cabriofunktion, Schaltgetriebe, EZ 11/10, 107.481 km, 98 PS (72kW), Benziner, Picklerl bis Nov., Fixpreis € 8.500,- ☎ 0699 81492328 (4864 Attersee am Attersee)



IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU

Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: tips.at/kontakt oder nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:

Marianne Madl

Redaktion:

Sabrina Antlinger

Marianne Madl

Kundenberatung:

Barbara Danter

Thomas Karl Schaffer

Verkaufs-Innendienst:

Elfriede Zweimüller

Regionalverkaufsleitung:

Thomas Nader

Sekretariat:

Manuela Wengler

Auflage Rund um Simbach & Braunau 26.627

Medieninhaber: Tips Zeitungs GmbH & Co KG, Promenade 23, 4010 Linz, +43 732 7895

Herausgeber:

Ing. Rudolf Andreas Cuturi, MAS, MIM

Stellvertretung Herausgeber:

Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:

wöchentlich, Postamt 4010 Linz

Geschäftsführer:

Moritz Walcherberger, Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Chefredakteurin:

Alexandra Mittermayr, MBA

Leitung Redaktion:

Michael Klaffenböck, Bakk. Komm.

Verkaufsleitung:

Thomas Nader, Raimund Scholz

Leitung Marketing und Key Account Management:

Maria Hoflehner, BSc

Leitung Producing/Grafik:

Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate:

Edith Grafeneder

Produktionsleitung:

Reinhard Leithner

Druck: OÖN Druckzentrum GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form verteilten Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter www.tips.at/seiten/4-impressum ständig abrufbar.

Gesamte Auflage der 18 Tips-Ausgaben: 755.499



Mitglied im VRM: VERBAND DER REGIONALMEDIENTER ÖSTERREICH



Wir suchen für unsere regionalen Baustellen im Landkreis AÖ und PAN:

Polier (m/w/d) Vorarbeiter (m/w/d) Baufacharbeiter

Maurer, Kranfahrer, Stahlbetonbauer (m/w/d)

Auch als Team.

Wir bieten

- sicheren Arbeitsplatz
- übertarifliche Bezahlung
- kollegiales Umfeld
- Weiterbildungs- und Aufstiegs-möglichkeiten



+49 160 324 76 57
Einfach anrufen oder Whatsapp

Weitere Stellenanzeigen & Benefits
hinterschwepfinger.de/karriere/bau



Hinterschwepfinger

ZWEIRAD

Moped

Verkaufe **Vespa**, 50 ccm, EZ 02/23, 1.200 km, silber, neuwertig, VB € 2.450,-
☎ 0049 171 7774354

MIETGESUCHE

Wohnungen

Suche Wohnung ab sofort in Braunau/Simbach. Bis € 600,- Warmmiete, ☎ +49 0162 5718246

KFZ

VERKAUF

Häuser

Verkaufe **Einfamilienhaus** in Ungarn - Kutas! 100 m² Wfl., 1.600 m² Grundfläche, unterkellert und absolut trocken, teilrenoviert, Wasser und Strom erneuert, VB € 39.000,-
☎ 0676 5026812

KAUFGESUCHE

Immobilien

Ältere(s) HAUS/WOHNUNG dringend zu kaufen gesucht! AWZ Immo: **Sympathisch.at**
0664 8984000

Grundstücke

Ehepaar sucht baldmöglichst schönen, sonnigen Baugrund (800 - 1.000 m²) in Simbach/Inn (+ 3 km) zum Bau eines Bungalows. Vermittlungsprovision € 1.000,- bei Kaufvertragsabschluss!
☎ 0049 151 41297137

Mehr Stellen auf

regional jobs.at

STELLENANGEBOTE

Verkaufspersonal

Mitarbeiter (m/w/d) für Immobilienverkauf, gerne 40/50+., auch Quereinsteiger! AWZ: **Mehr-verdienen.at**
0664 8697630

Erfolgreich werben in der Tips-Welt

Barbara Danter
Tel.: +43 664 5233989
b.danter@tips.at

Ihre Beraterin für

- Inserate
- Beilagen und
- Onlinewerbung



OFFICE-MANAGER/IN

Unser erfolgreiches Team sucht Verstärkung in 84359 Simbach am Inn

Ihre Qualifikation:

- Gute Kenntnisse von MS Office und social media
- Angenehme Stimme und gute Ausdrucksweise
- Freude am Umgang mit Menschen
- Kontaktfreudig
- Zuverlässige Persönlichkeit

Mehr Informationen über QR-Code oder www.remax-innova.at

Worauf warten? Besser jetzt gleich starten!

Bewerbung an karriere@remax-innova.at

Das Brutt Jahresgehalt beträgt für 20 Stunden je nach Qualifikation zwischen € 18.500,- und € 20.000,-

RE/MAX Innova Immobilien Simbach GmbH / Münchnerstraße 6 / www.remax-innova.at

BETRIEBSTECHNIKER(m/w/d)

Vollzeit **5134 Feldkirchen**

Hauptaufgaben

- Instandhaltung aller Einrichtungen für Energie-, Wasser- und Kälteversorgung
- Wartung und Reparatur unserer Produktionsanlagen
- Störungsbehebungen an den Anlagen
- Optimieren von Anlagen und Abläufen
- Bereitschaftsdienst jede 7. Woche derzeit kein Schichtbetrieb

Anforderungsprofil

- Abgeschlossene Ausbildung als KFZ-Techniker, Landmaschinen-Techniker, Schlosser oder Maschinenschlosser
- Berufserfahrung in Pumpen-, Antriebs- und Fördertechnik
- Selbstständiges, eigenverantwortliches sowie genaues und lösungsorientiertes Arbeiten
- elektrische Kenntnisse von Vorteil
- Teamfähigkeit

Wir bieten

- Monatlich 60€ Deputat
- Attraktive Schichtzulagen
- Individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten
- Kostenloser Parkplatz mit E-Ladestation
- uvm.

Bewerbung unter www.berglandmilch.at/karriere

oder QR Code scannen:

Wir bieten ein attraktives Gehalt auf Grundlage des Kollektivvertrages der genossenschaftlichen Molkereien. Ihr tatsächliches Gehalt vereinbaren wir gemeinsam in einem persönlichen Gespräch unter Berücksichtigung Ihrer Ausbildung und Berufserfahrung.

Berglandmilch

KARRIERE

OFFENE JOBS

Willkommen bei Felbermayr! Wir sind mit rund 3.000 qualifizierten Mitarbeiter:innen in den Geschäftsfeldern Transport- und Hebetchnik sowie Bau in 19 Ländern Europas erfolgreich tätig. Wir sind stolz auf unsere Mitarbeiter:innen, die in engagierten Teams jeden Tag aufs Neue jede noch so herausfordernde Situation erfolgreich meistern – wir sind Power in Motion!

KRANFAHRER:IN

Ladekran und Mobilkranfahrer | m/w/d

BRAUNAU **VOLLZEIT** **AB SOFORT**

MECHANIKER:IN | WERKSTATT-MITARBEITER:IN

Bereich Hebetchnik | m/w/d

BRAUNAU **VOLLZEIT** **AB SOFORT**

MONTAGEHELPER:IN

Idealerweise mit Stapler- und/oder Kranschein | m/w/d

BURGHAUSEN **VOLLZEIT** **AB SOFORT**

Felbermayr Transport und Hebetchnik GmbH & Co. KG
Industriezeile 42, A-5280 Braunau, jobs@felbermayr.cc

Folge unserem Karrierekanal auf:

Weitere Jobs im #teamdermöglichkeiten findest du auf unserer Webseite: jobs.felbermayr.cc

Kleinanzeige aufgeben?

Jetzt auch ONLINE: tips.at/anzeigen



Sie wollen Verantwortung übernehmen und mit Ihrer Arbeit etwas bewegen? Mit Ihrer Expertise erreichen wir gemeinsam große Ziele. Wir sind WACKER – Verlässlich. Entschlossen. Ambitioniert. Als eines der forschungsintensivsten Chemieunternehmen der Welt ermöglichen wir seit über 100 Jahren unzählige Produkte, die aus Ihrem Alltag nicht mehr wegzudenken sind. Von veganen Nahrungsmitteln über ressourcenschonende Gebäude bis hin zur Solarzelle. Wir entwickeln nachhaltige Lösungen, die die Zukunft verändern.

An unserem Standort **Burghausen** suchen wir aktuell mehrere

PRODUKTIONSMITARBEITER (w/m/d)

in vollkontinuierlicher 5-Schichtarbeit (Früh-/Spät-/Nachtschicht im Wechsel und an Wochenenden).

Als Produktionsmitarbeiter (w/m/d) nehmen Sie bei WACKER eine abwechslungsreiche sowie verantwortungsvolle Rolle ein. Zu Ihren Aufgaben gehören insbesondere das Bedienen, Be- und Entladen sowie Rüsten der Produktionsanlagen. Darüber hinaus sind Sie für die Vorbereitung und Kontrolle von Hilfs- und Betriebsmitteln sowie für Montage- und Reinigungsarbeiten verantwortlich. Komplettiert wird das Aufgabengebiet durch verschiedenste manuelle Tätigkeiten, wie beispielsweise der Verpackung fertiger Produkte.

Ihr Profil

- Eine abgeschlossene Berufsausbildung zum Chemikanten (w/m/d) oder eine abgeschlossene Berufsausbildung mit technischer oder handwerklicher Fachrichtung
- Vollständige körperliche Belastbarkeit
- Freude an der Arbeit im Team
- Zuverlässigkeit

Was bieten wir?



Schicht-/Funktionszulagen



Urlaubs- und Weihnachtsgeld



Beteiligung Unternehmenserfolg



Buszubringerdienst



Bezuschusste Betriebsverpflegung



Work-Life-Balance Angebote



Vorsorge-Angebote



Gesundheit & Fitness-Angebote

Einen Überblick über die Benefits bei WACKER finden Sie auf unserer Karriereseite www.wacker.com/karriere

Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung unter jobs.wacker.com



ZUSCHUSS

245.000 Euro für Sport und Schützen

ROTTAL-INN. In den vergangenen Tagen haben insgesamt 102 Sport- und Schützenvereine im Landkreis Rottal-Inn einen Zuwendungsbescheid vom Landratsamt erhalten. Darin wurde ihnen insgesamt eine Vereinspauschale in Höhe von rund 245.000 Euro bewilligt.

„Mit dieser Pauschale will der Freistaat Bayern insbesondere Sport- und Schützenvereine bei der Bewältigung ihrer vielfältigen und kostenintensiven Aufgaben unterstützen“, weiß Korbinian Elsberger, der am Landratsamt Rottal-Inn für die Sportförderung zuständig ist. In diesem Jahr haben insgesamt 108 Vereine eine Zuwendung bean-

tragt, wobei sechs davon nicht berücksichtigt werden konnten. Gründe dafür waren unter anderem das Nichterreichen der erforderlichen Bagatellgrenze von 500 Mitgliedereinheiten oder das Nichterfüllen des geforderten Jugendanteils von zehn Prozent. Auch konnten nicht alle vorgelegten Übungsleiterlizenzen berücksichtigt werden, da entweder ihre Gültigkeit abgelaufen war oder es sich um nicht förderfähige Lizenzen handelte. Wie das Landratsamt weiter mitteilt, werden die Antragsunterlagen für das Jahr 2025 wieder gegen Ende des Jahres auf der Homepage des Landratsamtes unter www.rottal-inn.de zur Verfügung gestellt. Ein Hinweis erfolgt frühzeitig. ■

WECHSEL

Robert Koch ist neuer Klinik-Vorstand

ROTTAL-INN. Der Verwaltungsrat der Rottal-Inn Kliniken hat in seiner letzten Sitzung einstimmig der Bestellung von Robert Koch zum einzelvertretungsberechtigten Vorstand der Rottal-Inn Kliniken zugestimmt.

Der bisherige Vorstand Bernd Hirtreiter wird sich im zweiten Quartal 2025 aus dem operativen Geschäft der Rottal-Inn Kliniken zurückziehen. Sein Nachfolger Robert Koch bringt eine umfassende Erfahrung aus dem Krankenhausbereich mit. Mit seinem Studium in Wirtschaftsrecht und über 16 Jahren Berufserfahrung hat Koch, der derzeit in Weimar in Thüringen lebt, in verschiedenen Regionen und



Robert Koch Foto: Landkreis Rottal-Inn

Versorgungsstufen gearbeitet und sich ein breites Netzwerk im Gesundheitswesen aufgebaut. „Meine Aufgabe sehe ich darin, die Herausforderungen der Krankenhausreform bestmöglich zu meistern und die drei Standorte zukunftsicher zu gestalten“, betont Koch, der sich auf die neue Aufgabe freut. ■

ZIMT

Näh-Workshop im Begegnungszentrum

BRAUNAU. Einen zweiteiligen Näh-Workshop bietet das Begegnungszentrum ZIMT in Braunau an. Am 17. und 24. September, jeweils von 17.30 bis 19.30 Uhr, können die Teilnehmenden Taschen anfertigen.

Unter fachkundiger Anleitung der Workshop-Leiterin Sarah Katama können die Teilnehmer selbst eine Tasche nähen. Dafür kann aus einer Auswahl verschiedener afrikanischer Stoffe das Lieblingsdesign gewählt werden. Katama bezieht die Stoffe direkt aus Kenia und verwendet sie selbst zur Produktion von Taschen und Rucksäcken ihres Labels Kenda Apparel.



So eine Tasche könnte man nähen. Foto: Katama

Die Kosten für den Workshop betragen 39 Euro pro Person und beinhalten die verwendeten Nähmaterialien und Stoffe. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, eine vorherige Anmeldung per Mail an nina.hofmann@braunau.ooe.gv.at oder Tel. +43 7722 808-250 oder -267 ist nötig. ■

NATURIUM

Den Spätsommer am Unteren Inn erleben

ERING. Das Naturium am Inn bietet im Spätsommer wieder ein abwechslungsreiches Programm für Naturfreunde und Familien.

Am 31. August um 14 Uhr führt Dagmar Simböck unter dem Titel „Der Inn: Drent und Herent“ entlang des Inns und erzählt spannende Geschichten über den Gebirgsfluss. Jeden Sonntag im September um 10 Uhr begleitet Beate Brunner die Teilnehmer bei der Vogelbeobachtung an den Stauseen des Unteren Inn. Hier lässt sich die Vielfalt der Zugvögel erleben. Am 14. September von 9 bis 12 Uhr können Groß und Klein im Workshop „Vogelfutter-Station



Luftaufnahme des Inn Foto: Siegfried Kerschner

bauen“ mit Naturium-Guide Patrick Weikenkas selbst aktiv werden. Zum Abschluss gibt es am 28. September um 14 Uhr eine Führung zu den neuen Umgehungsgewässern und dem Insel-Nebenarmsystem am Inn. ■

Anmeldung erforderlich:
Tel. +49 8573 1360
Mail: naturium@rottal-inn.de
www.naturium-am-inn.eu



TERMINANZEIGEN

Wöchentliche Termine

Malching: Historische Ausstellung bemerkenswerter Bodenfunde vom Heimatforscher Reinhard Fuchs, Pfarrzentrum, 1. Stock, 15-17 Uhr, jeden Donnerstag (ausgenm. Feiertage)

Simbach/Inn: Seniorengymnastikgruppe des BRK, Realschulturnhalle, 17-18 Uhr, jeden Montag (ausgenommen Schulfreien), Sportbekleidung und Hallenschuhe! Info 08571 926526 (Karin Cameo)

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Walking-Gruppe, TP: Bäckerei Braumiller, 18.15 Uhr, jeden Dienstag.

Simbach/Inn: Treffen von AA und Al-Anon im Gemeinderaum der Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, jeden Dienstag, 19.30-21.30 Uhr.

Simbach/Inn: Wassersprechstunde - wir testen gratis ihr Wasser (Leitungs-, Sprudel-, Mineral-, Brunnen-, Quellwasser) jeden Dienstag, 10.00 bis ca. 12.30 Uhr, nur mit tel.Vereinbarung 0163 1783388.

DO, 22. August

Kirchdorf/Inn: Kaffeeekranz bei Wirt's Kathi, Hauptstr. 15, 14-17 Uhr. VA: Seniorenclub Kirchdorf/Inn

FR, 23. August

Braunau: Schnupperkurs Karate, Kinderferienaktion (ab 9 Jahre); 15 - 17.00, kostenlos, Anm.: mann.mi@a1.net

Burgkirchen: Summer of 90's, Ü-18 Party; GH Sör Hans, VA: LJ

Tann: Tanner Kunstmarkt - mit "Bayrisches Kabarett - Thalia-Theater Tann e.V.", Einlass 19.30 Uhr, Beginn 20.30 Uhr.

SA, 24. August

Braunau: Bergtour Hochsalwand; Info: Hermann Hölzlwimmer, ☎ 0676 4873377, VA: ÖAV

Burgkirchen: Summerbreak, Discoparty; GH Sör Hans, VA: LJ

Neukirchen/Schwand: Wanderung Seehornrunde; Info: Sabine Falk, ☎ 0664 73642595, VA: ÖAV

Tann: Tanner Kunstmarkt - mit Aftershowparty im Strel, Einlass 18 Uhr, Beginn 20 Uhr - Vorstand: Maruin5

Ulbering: Lugefest mit Plattenwurfturnier Leitertgolf, musik. Unterhaltung, Grillerei uvm., Lehen 1, ab 13 Uhr. VA: König Ludwig Verein Ulbering e.V.

SO, 25. August

Mining: Volkslieder neu interpretiert, Matinee; Kulturscheune Mamling, 11.00, Tickets: www.zitherfreund.com

Tann: Tanner Kunstmarkt ab 10 Uhr - Markt wird zur tobenden Bühnen mit unterschiedlichen Bands von 11-22 Uhr.

MI, 28. August

Braunau: Erlebnistag bei der Stadtpolizei, Kinderferienaktion (6 - 12 Jahre); 13 - 15.00, kostenlos, Anm.: christoph.niederhauser@braunau.ooe.gv.at

FR, 30. August

Braunau: Instrumentenkarussell Jugendblasorchester, Kinderferienaktion (6 - 12 Jahre); 14 - 16.00, kostenlos, Anm.: ☎ 0681 81862673

Braunau: Wanderung für Trauernde; Info u. Anm.: ☎ 0664 8234522, VA: Rotes Kreuz

SA, 31. August

Kirchdorf/Inn: Konzert "Barnyard River Band", Bergham am See, 19 Uhr, freier Eintritt

Mauerkirchen: Bergmesse; Info: Karl Thöni, ☎ 0664 1732408, VA: ÖAV

Mining: Wanderung in der Almenwelt Lofer; TP: Lofer, 10.00, Info und Anm.: www.schiclubmining.at

SO, 1. September

Mining: Meister von Morgen, Matinee mit jungen Talenten; Kulturscheune Mamling, 11.00, Tickets: www.zitherfreund.com

MO, 2. September

Braunau: Montagstreiff; Dienststelle Rotes Kreuz, 14 - 16.00

Braunau: Treffen der Herzgruppe; ab 10.00, Cafe Sailer, Herzgruppe Braunau

Julbach: Übungsabend der Feuerwehr Buch, 19 Uhr.

DI, 3. September

Braunau: Spiel und Spaß bei den Pfadfindern, Kinderferienaktion (6 - 12 Jahre); 15 - 18.00, kostenlos, Anm.: ☎ 0699 10163374

Simbach/Inn: Senioren-Frühstück mit anschl. Senioren-Frühstücken, GH Göttler, ab 9 Uhr.

So im Blick. So Tips.

Alle Termine auf einen Blick in Ihrer Tips und auf www.tips.at/events

STADTVEREIN

Klangspaziergang

SIMBACH. Zur Trassenbegehung der besonderen Art lädt der Simbacher Stadtverein am Sonntag, 8. September, ein.

Geplant ist ein sogenannter „Klangspaziergang“, an dem bei elf verschiedenen Stationen die Teilnehmer jeweils musikalisch begrüßt werden.

Ab 16 Uhr startet der Spaziergang an der Ecke Heraklithstraße/Gewerbegebiet. Es geht anschließend entlang der geplanten A94-Trasse. Die beiden Vorsitzenden Theresia Nüsslein und Sabine Strahberger erläutern den Spaziergängern anhand der vorliegenden Planung, wo die Einfahrt in den Tunnel beginnt, wo die Innstraße und der Simbach unterquert werden, wo der Tunnel enden soll und vieles mehr. Die Stopps sind geplant gegenüber der Einmündung Lager-

MI, 4. September

Braunau: Sprachenstammtisch Niveau B2 und Deutsch als Muttersprache; ZIMT, 18.30 - 21.00, Anm.: Nina Hofmann, ☎ 0676 847804267

Simbach/Inn: Ausflug zum "Hadermann", Fahrt mit Privatautos, TP: Busbahnhof, 14 Uhr. VA: Arbeiterwohlfahrt

Stammham: Seniorenkreis "Hubert Wittman zeigt Bilder", Kirchengasse 4, 14 Uhr.

DO, 5. September

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Braunau: WeiberWandern; TP: Ärztehaus, 16.30, VA: Frau für Frau, Info: ☎ 07722 64650

Burgkirchen: Mediation und Beratung; Gemeindeamt, 13 - 18.00, VA: Team Hofkonflikt

Malching: Seniorentreff, GH Hofwirt, ab 13 Uhr.

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Seniorenzentrum, Kreuzweg 4, von 9.15 - 10.15 Uhr. ☎ 08571 7423.

FR, 6. September

Braunau: Weitwanderweg durchs Pillerseetal, 6. - 8. Sept.; Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Julbach-Buch: Grillfest, Spielhahnschützen Buch, SH Buch

Mining: Serbische Nacht, Konzert; Kulturscheune Mamling, 19.00, Tickets: www.zitherfreund.com

hausstraße in die Gartenstraße, am Eingang Bahnstufunterführung Südseite, bei Elektro Klumbies, gegenüber dem Anwesen Lagerhausstraße 2, am Parkplatz Stolzgarten, am Bürgerhaus, in der Wilhelm-Dieß-Straße 2, an der Ecke Karl-Nerud-Straße 3-7, am Eisenbahnerplatzerl und an der Leonhardikapelle, wo der Spaziergang endet. Jeder ist dazu herzlich eingeladen. ■



Spaziergang entlang der geplanten A94-Trasse

Foto: privat

Zahnärzte

Braunau: 24.-25. August, 9 - 11.00; Dr. Michelle Dailey, ☎ 07722 68466

Apothekendienst

Apotheken-Notruf ☎ 1455:

Unter der Telefonnummer 1455 erfahren Sie zum Ortstarif rasch und unbürokratisch Auskunft über die nächstgelegene dienstbereite Apotheke, der Apothekennotruf ist rund um die Uhr erreichbar!

TANN:

27. August und 2. September - Marien-Apotheke, Marktpl. 21, 84367 Tann (08572 280).

MARKTL:

30. August - Marien-Apotheke, Marktpl. 10, 84533 Markt (08678 270).

MALCHING:

23./29. August und 4. September - Markt-Apotheke Greiff, Am Gasteig 4, 94094 Malching (08573 969910).

SIMBACH:

25. August und 6. September - Stadt-Apotheke, Innstr. 16, 84359 Simbach/Inn (08571 1401).

24./30. August und 5. September - Blumen-Apotheke im Rennbahn-Center, Simon-Breu-Str. 37, 84359 Simbach/Inn (08571 9268511).

3. September -

Neue-Apotheke, Maximilianstr. 7b, 84359 Simbach/Inn (08571 2362).

KIRCHDORF/INN:

26. August und 1. September - St. Hubertus-Apotheke, Hauptstr. 43, 84375 Kirchdorf/Inn (08571 5500).

WURMANNSQUICK:

22./28. August - Andreas-Apotheke OHG, Marktpl. 36, 84329 Wurmannsquick (08725 7101).

ERING:

22./28./31. August - Laurentius-Apotheke, Simbacher Str. 19, 94140 Ering (08573 7019844).

Blutspenden

Mining: 5. September; Volksschule, 15.30 - 20.30

Bürgerservice

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz: Flurstr. 4, 94140 Ering
Montag: 15-17 Uhr
Freitag: 14-17 Uhr
Samstag: 9-12 Uhr

Sie haben eine Ankündigung?

Gerne kündigen wir Ihre Veranstaltung **KOSTENLOS** im Veranstaltungskalender an.

Bitte um Zusendung an sek-simbach-braunau@tips.at



Foto: Adobe Stock.com

TERMINANZEIGEN

Bürgerservice

Defibrillatoren-Standorte
jeweils zu den Öffnungszeiten:
Simbach: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn
Erlach: FFW, Passauer Str. 103
Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank
Rottal-Inn, Simbacher Straße 20 sowie Spar-
kasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9
Münchham: Feuerwehrhaus
Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59
Kirchdorf: rund um die Uhr: Ambulante
Wohngemeinschaft für Intensivpflege,
Stadtlecker Weg 4, Kirchdorf
Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus
Buch - Schützen- und Bürgerhaus

**Julbach Kompostplatz/Grüngutan-
nahmestelle:**
Holzen, 84387 Julbach
Samstag, 9-12 Uhr

Julbach Wertstoff-Insel:
Moosstr. 26, 84387 Julbach
Samstag, 9-12 Uhr

Kirchdorf, Stöln Wertstoffhof:
Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf
Dienstag: 16-18 Uhr
Freitag: 14-17 Uhr
Samstag: 9-12 Uhr

Markt-Wertstoffhof:
Stammhamer Straße, 84533 Markt
Samstag: 10-12 Uhr

Rottal-Inn: "Du pflegst nicht allein" -
Service für pflegende Angehörige im Landkreis
Rottal-Inn. Infos/Termine: www.dupflegstnichtallein.de

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:
Dienstag: 14-18 Uhr
Freitag: 10-12 Uhr und 13-17 Uhr
Samstag: 9-12 Uhr

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression
Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info ☎ 08571-6878

Simbach-Wertstoffhof:
Adolf-Kolping-Straße
Montag: 9-12 Uhr
Dienstag: 13.30-17.30 Uhr
Mittwoch: 13.30-17.30 Uhr
Donnerstag: 13.30-17.30 Uhr
Freitag: 9-12 Uhr und 13.30-17.30 Uhr
Samstag: 9-12 Uhr

Stammham-Wertstoffhof:
Innstraße 1b, 84533 Stammham
Samstag: 10-12 Uhr
Altglascontainer auch mittwochs 10-12 Uhr.

Tann Wertstoffhof:
Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann
Montag: 13.30-18 Uhr
Freitag: 13.30-17.30 Uhr
Samstag: 9-12 Uhr

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle,
Dienstag: 16-18 Uhr
Freitag: 13-17 Uhr
Samstag: 9-12 Uhr

Waltersdorf - Kompostieranlage:
Dienstag: 14-18 Uhr
Freitag: 10-12 Uhr und 13-17 Uhr
Samstag: 9-12 Uhr

Tierärzte

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst
Kleintierpraxis Erlach
☎ 0160-93040162 oder 08571-6723
Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr
Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Beratungs-Tipps

Braunau: Aktiv gegen Demenz - Fitness fürs Gehirn, ☎ 0664 8546692

Braunau: Anonyme Alkoholiker, ☎ 0664 2432616

Braunau: Beratung bei drohendem Wohnungsverlust, ☎ 0676 8776

Braunau: Beratung des OÖZIV - Interessensvertretung für Menschen mit Behinderung, chronisch Erkrankte und deren Angehörige, ☎ 0664 88104444

Braunau: Beratung von Migrant/Innen, ☎ 07722 8030

Braunau: Beratungs- und Gesprächsangebot im Begegnungszentrum ZIMT, ☎ 0676 847804250

Braunau: Beratungsstelle EGO; Alkoholberatung, Drogenberatung, ☎ 07722 84678

Braunau: Braunauner SHG n. Krebs, ☎ 0650 5425610

Braunau: Caritas-Servicestelle: kostenlose, persönliche Beratung für pflegende Angehörige, ☎ 0676 87762439

Braunau: Das rote Plaudersofa, ☎ 0676 847804267

Braunau: Entspannungskurs für Frauen, ☎ 07722 64650

Braunau: Frauengruppe zur Persönlichkeitsstärkung, ☎ 07722 64650

Braunau: Haus- und Grundbesitzerbund, ÖHGB - Ihr Partner für Vermietung, ☎ 07722 64488

Braunau: Infos, Tipps und Beratung für junge Leute zu verschiedenen Fragen und Anliegen. ☎ 0664 6007215910

Braunau: juristische Familienberatung, ☎ 0732 773676

Braunau: Kinderschutzzentrum Innviertel, ☎ 07722 85550

Braunau: Kostenfreie Beratung/Information für Frauen und Mädchen, ☎ 07722 64650

Braunau: Krebshilfe-Beratungsstelle, ☎ 0699 12847457

Braunau: Mobbingtelefon, ☎ 0732 7610-3610

Braunau: move - niederschwellige Suchtarbeit, ☎ 07722 64141

Braunau: OÖ. Krebshilfe, ☎ 0664 4466334

Braunau: PC- und Handyhilfe, ☎ 0670 4070177

Braunau: Psychosoziale Beratungsstelle der pro mente OÖ, ☎ 07722 64345

Braunau: Rechtsberatung, ☎ 07722 64650

Braunau: Selbsthilfegruppe nach Krebs, ☎ 0650 5425610

Braunau: Sozialberatung, ☎ 07722 86001

Braunau: Sprechstunde Bgm. Mag. Johannes Waidbacher, ☎ 07722 808-202

Braunau: Sprechtag der Schuldnerberatung OÖ, ☎ 07752 88552

Braunau: Stammtisch für pflegende Angehörige, ☎ 0664 8234235

Braunau: Treffpunkt für lesbisch orientierte Frauen, ☎ 07722 64650

Braunau: Volkshilfe Arbeitsassistentz, ☎ 0676 8734-1199

Braunau: Wohnen im Dialog. Konfliktbegleitung und Gemeinwesenarbeit, ☎ 0676 87347197

HISTORISCH

Stadtführungen: „Auf den Spuren der Zeitgeschichte“

BRAUNAU. In den kommenden Wochen haben Geschichtsinteressierte die Gelegenheit, die bewegte Vergangenheit der Stadt Braunau bei besonderen Führungen zu erkunden. Mit dem Titel „Auf den Spuren der Zeitgeschichte“ wird zu geführten Spaziergängen durch die historische Innenstadt geladen.

Den Start macht die öffentliche Stadtführung am Donnerstag, 22. August, um 16 Uhr. Die etwa 1,5-stündige Tour führt durch bedeutende Orte wie den Stadtplatz, die Altstadt, die Linzerstraße und die Salzburger Vorstadt bis hin zu „Am Berg“. Dabei werden nicht nur architektonische Glanzlich-



Blick vom Kirchturm über die Dächer von Braunau

Foto: Entdeckerviertel/Brothers

ter besichtigt, sondern auch düstere Kapitel der Stadtgeschichte aufgearbeitet. Neben diesen zeitgeschichtlichen Führungen werden im Sommer auch klassische Stadtführungen angeboten, die optional mit einer Besichtigung des Kirchturms ergänzt werden können. Alle Infos, Stationen und Preise auf: www.entdeckerviertel.at ■

Nächste Termine:

23. August, 14 Uhr:
Klassische Stadtführung, optional mit Kirchturmbesichtigung

29. August, 14 Uhr:
Klassische Stadtführung, optional mit Kirchturmbesichtigung oder „Auf den Spuren der Zeitgeschichte“

14. September, 14 Uhr:
Klassische Stadtführung mit Kirchturmbesichtigung

Ausstellungen

Braunau, Bezirksmuseum Herzogsburg/Altstadt 10, "Plattensammlung", Alexander Brandmeyer, Öffnungszeiten: Di. - Sa. von 14.30 - 17.00, Dauer: bis 5. Oktober

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

Büchereien

Bücherei Julbach:
Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2
Montag: 17-19 Uhr
Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

Bücherei Kirchdorf/Inn:
Pfarr- und Gemeindebücherei, Hauptstr. 1, 84375 Kirchdorf/Inn
Mittwoch: 17.00-19.30 Uhr
Sonntag: 9.30-11.30 Uhr

Stadtbücherei Simbach/Inn, Kirchenplatz 1:
Dienstag: 12-17 Uhr
Mittwoch: 14-17 Uhr
Donnerstag: 12-17 Uhr
Freitag: 10-15 Uhr
jeden 1. Sa./Monat: 9-11 Uhr



KULTUR IM GUGG

HERBST/WINTER 2024

GUGGEIGENPRODUKTION

ROBIN HOOD
KINDERTHEATER

SA 14.09. / 15:00 UHR
SO 15.09. / 15:00 UHR

GUGGEIGENPRODUKTION

ROBIN HOOD
KINDERTHEATER

SA 21.09.
15:00 UHR

GUGGEIGENPRODUKTION

ROBIN HOOD
KINDERTHEATER

SO 22.09. / 11:00 UHR
SO 22.09. / 15:00 UHR

TRICKY NIKI
GRÖSSENWAHN!

MI 25.09.
20:00 UHR

CHIN MEYER
CASH MAN

FR 27.09.
20:00 UHR

KATHARINA STRASSER
DIE 50+ JAHRE AUSTROPOP-REVUE

SA 28.09.
20:00 UHR

**ERIKA PLUHAR &
ROLAND GUGGENBICHLER**

FR 04.10.
20:00 UHR

THOMAS SCHRECKENBERGER
NUR DIE LÜGE ZÄHLT

SA 05.10.
20:00 UHR

HOLGER PAETZ
LIEBES KLIMA, GUTE BESSERUNG!

FR 11.10.
20:00 UHR

GUGGEIGENPRODUKTION

„SIGI“
VON ALOIS MANDL

FR 25.10. / 20:00 UHR
SA 26.10. / 20:00 UHR

GUGGEIGENPRODUKTION

„SIGI“
VON ALOIS MANDL

SA 02.11. / 20:00 UHR
SO 03.11. / 18:00 UHR

GUGGEIGENPRODUKTION

„SIGI“
VON ALOIS MANDL

DO 07.11. / 20:00 UHR
FR 08.11. / 20:00 UHR
SA 09.11. / 20:00 UHR

ROCK 4 - A CAPPELLA
THE VOCAL EXPERIENCE

FR 15.11.
20:00 UHR

CHRISTOPHER KÖHLER
DER MAGIER

SA 16.11.
20:00 UHR

**BERNHARD MURG &
STEFANO BERNARDIN**

SO 17.11.
18:00 UHR

STEFAN HAIDER
SING HALLELUJA!

FR 22.11.
20:00 UHR

**MARIA HOFSTÄTTER &
LINZER GEIGER TRIO**

SA 23.11.
20:00 UHR

**MEENA CRYLE &
CHRIS FILLMORE DUO**

FR 29.11.
20:00 UHR

HEINZ MARECEK
VORHANG AUF

SA 30.11.
20:00 UHR

BLÖZINGER
DAS ZIEL IST IM WEG

FR 06.12.
20:00 UHR

**27TH GUINNESS IRISH
CHRISTMAS -
THE ORIGINAL SHOW**

SA 07.12.
20:00 UHR

**CHARLY RABANSER,
KATRIN UNTERLERCHER &
WERNER UNTERLERCHER**

FR 13.12.
20:00 UHR

**KAI STRAUSS &
THE ELECTRIC
BLUES ALLSTARS**

SA 14.12.
20:00 UHR

RUCKI & ZUCKI
WINTERKINDER

SO 15.12.
15:00 UHR

IRMGARD KNIEF
GLÖCKCHEN HIER, GLÖCKCHEN DA!

FR 20.12.
20:00 UHR

**WOLFGANG BÖCK,
MARTIN GASSELSBERGER &
PETRA LINECKER**

SA 21.12.
20:00 UHR

VORVERKAUF:

MO, MI 09:00 - 14:00 UHR
FR 09:00 - 14:00 UHR
15:00 - 19:00 UHR

KARTEN:

www.gugg.at
office@gugg.at
+43 7722 - 65692





Lechertshuber & Wimmer

*Frisch
Freundlich
Gerne für Sie da*

Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach

**Preise gültig von
MONTAG, 26.8.2024
bis SAMSTAG, 31.8.2024**

JETZT ZUGREIFEN!

Milka Schokolade versch. Sorten 250g - 300g Tafel 1kg ab 7,63	2.29	Milka Schokolade versch. Sorten 85g - 100g Tafel 1kg ab 7,50	0.75	Oreo versch. Sorten 154g - 157g Rolle 1kg ab 7,96	1.25	Tuc versch. Sorten 100g Packung 1kg = 9,90	0.99	Tuc Bake-Rolls versch. Sorten 150g Packung 1kg = 9,93	1.49
---	-------------	--	-------------	---	-------------	--	-------------	---	-------------

Simbach
– Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf
– Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Markt
– Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

ZOTT Sahne-Frucht-Joghurt
versch. Sorten, je 140/150 g Be.
1 kg=2,79/2,60 € **0,39**

Frischkäse
ARLA Buko
versch. Fettstufen, je 200 g Be.
1 kg=4,95 € **0,99**

Das extra leckere Dessert
Dany Sahne od. Mousse
versch. Sorten, je 2x60/115 g Pckg.
1 kg=7,33/1,91 € **0,88**

Deutscher Schnittkäse
Grünländer
45% Fett i. Tr.
100 g € **0,99**

Frosta
15er Fischstäbchen
gefroren, 450 g Pckg.
1 kg=5,53 € **2,49**

Ideal zum Grillen **Schweine-Holzfäller-Steaks**
ohne Bein, pikant gewürzt 100 g € **0,89**

Extra zarte Schweine-**Filet-Spieße**
fein mariniert 100 g € **1,29**

Qualivo Das American Flavour

„Qualivo“ Jungbullen
Gulasch
saftig und mager 100 g € **1,09**

„Qualivo“ Jungbullen
Lenden-Steaks 100 g € **2,79**
da gelingt jeder Zwiebelrostbraten

Der Knabberspaß **Lorenz Crunchips**
versch. Sorten, je 130/150 g Btl.
1 kg=7,62/6,60 € **0,99**

Dallmayr Espresso, Café Crema oder
Crema d'Oro
ganze Bohnen, je 1000 g Packung
€ **10,99**

In Sauce oder Creme
Appel Heringsfilets
versch. Sorten, je 200 g Ds.
1 kg=4,95 € **0,99**

Dr. Oetker **Pizza Traditionale od. „Die Ofenfrische“- Pizza**
gefroren, je 350-435 g Pckg.
1 kg=6,35-5,10 € **2,22**

Langnese Multipack
Magnum Mini
3er, 4er od. 6er Pckg. je 255-360 ml Pckg.
1 l=7,80-5,53 € **1,99**

Fruchtgummi
Haribo
versch. Sorten, je 150-175 g Btl.
1 kg=5,27-4,51 € **0,79**

Nuss-Nougat-Creme
Nutella
1000 g Glas € **5,99**

Markenschokolade
Milka
versch. Sorten, je 85-100 g Tfl.
1 kg=1,05-0,89 € **0,89**

albi Nektare oder
Fruchtsäfte
versch. Sorten, je 1 ltr. Pckg.
€ **1,49**

Für den großen Durst
Cola, Fanta etc.
Träger 12x1 ltr. + 3,30 Pf.
1 l=0,79 € **9,49**

Weichspüler
Lenor
32/38 WL, je 800/950 ml Fl.
1 WL=0,09-0,05 € **1,89**

Vollwaschmittel
Persil Pulver
od. Color, 18-20 WL, je Pckg./Fl.
1 WL=0,26-0,23 € **4,59**

Für heiße Sommertage
FA Duschgel
versch. Sorten, je 250 ml Fl.
1 l=3,96 € **0,99**

Orig. italienischer Aperitif
Aperol
11% Vol., 0,7 ltr. Flasche
1 l=12,86 € **9,-**

Verleiht Flüüügel **Organics** oder
Red Bull
Energy Drink, 250 ml Ds. + 0,25 Pfand
1 l=3,96 € **0,99**

Für den Feinschmecker
Kalbs-Kotelett
natur oder fein mariniert 100 g € **1,99**

Extra leckere
Wellen-Spieße
od. **Hirtenröllchen** vom Schwein 100 g € **1,39**

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

Frische **Schweine-Schnitzel**
oder **Schlegelbraten**
100 g € **0,77**

Aus bayer. Qualitäts-Rindfleisch
Hohe Rippe
ideal zum Kochen oder Braten
100 g € **1,29**

Für kalorienbewusste Ernährung
Hähnchen-Keulen
natur oder fein mariniert
100 g € **0,57**

Gemischtes
Hackfleisch
von Schwein und Rind
100 g € **0,79**

Geräucherte und gekochte
Kasseler Rippchen
saftig und mager
100 g € **0,75**

Südbayerischer
Truthahn-Aufschnitt
4-fach sortiert
100 g € **1,-**

Bayerischer
Leberkäse-Aufschnitt
3-fach sortiert
100 g € **0,88**

Bayerische
Gelbwurst
mit und ohne Petersilie
100 g € **1,19**

Schwarzwaldhof
Kirschwasser-Schinken
mit echtem Kirschwasser verfeinert
100 g € **1,79**

Bayerische **Stangenlyoner** oder
Lyoner im Ring
ideal zum Wurstsalat
100 g € **0,88**

In bekannt guter Qualität
Käseknacker
oder **Schweinsbratwürstl**
100 g € **1,15**

Bayerische
Kantsalami
oder **Pusztá-Kantsalami**
100 g € **1,99**